INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

NAPOLEON®
FOYERS DE QUALITÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES CSA 2.22 & ANSI Z21.50 POUR LES APPAREILS À GAZ VENTILÉS.

CERTIFIÉ POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS SELON LES MÉTHODES ANSI/CSA.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- **N'allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.**
- **Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.**

- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur.

Cet appareil peut être installé comme équipement d'origine (OEM) dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile. Son installation doit être effectuée en respectant les directives du fabricant et le Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou les normes actuelles pour les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 SÉRIE MM, au Canada.

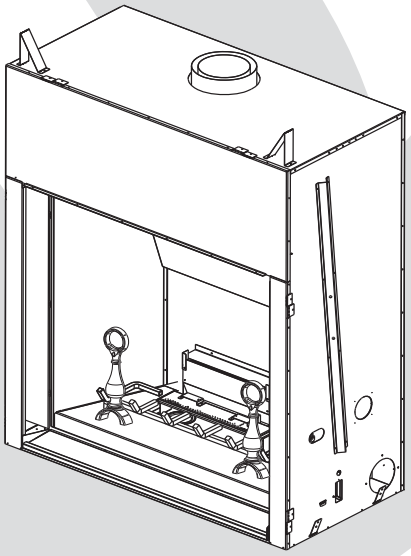
Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le type de gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Un ensemble de conversion est fourni avec l'appareil.

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE DU CARTON

N° de série XXXXXX000000
N° DE MODÈLE

BGD90NT
GAZ NATUREL

BGD90PT
PROPANE



⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

HPBA Hearth, Patio & Barbecue Association
PERSONNE VERT TECHNOLOGIE ÉCOLOGIQUE
Système de qualité certifié ISO 9001-2008
ETL LISTED C US Intertek

Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada /
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030
Téléphone 705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • www.napoleonfoyers.com • ask@napoleon.on.ca

TABLE DES MATIÈRES

1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION 3

2.0 INTRODUCTION 4
- 2.1 DIMENSIONS 5
- 2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES 5
- 2.3 INFORMATION GÉNÉRALE 6
- 2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION 7

3.0 ÉVACUATION 8
- 3.1 LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION ET COMPOSANTS 8
- 3.2 INSTALLATIONS TYPIQUES D'ÉVENTS 9
- 3.3 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TERMINAISON 10
- 3.4 CHARTE D'APPLICATION DES ÉVACUATIONS 11
- 3.5 LÉGENDE 11
- 3.6 VALEUR DU COUDE EN LONGUEUR D'ÉVENT 11
- 3.7 ÉVACUATION SUR LE DESSUS TERMINAISON HORIZONTALE 12
- 3.8 ÉVACUATION SUR LE DESSUS TERMINAISON VERTICALE 14

4.0 INSTALLATION 16
- 4.1 PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND 16
  - 4.1.1 INSTALLATION HORIZONTALE 17
  - 4.1.2 INSTALLATION VERTICALE 18
- 4.2 UTILISATION DE COMPOSANTS FLEXIBLES D'ÉVACUATION 18
  - 4.2.1 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE 19
  - 4.2.2 INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE 20
  - 4.2.3 RACCORDEMENT DES ÉVENTS À L'APPAREIL 21
- 4.3 INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE 21
- 4.4 BRANCHEMENT DU GAZ 22

5.0 OSSATURE 23
- 5.1 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES 25
- 5.2 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE 27
- 5.3 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TABLETTE 28

6.0 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE 29
- 6.1 SCHÉMA DE CÂBLAGE 30

7.0 FINITIONS 31
- 7.1 ENLÈVEMENT DE LA PORTE 31
- 7.2 SUPPORT DE TRANSPORT POUR LES BÛCHES 33
- 7.3 INSTALLATION DES PANNEAUX SIMILI-BRIQUES 33
- 7.4 POSITIONNEMENT DU CHENET 34
- 7.5 DISPOSITION DES BÛCHES 35
- 7.6 BRAISES DE CHARBON DE BOIS 36
- 7.7 VERMICULITE 36
- 7.8 BRAISES INCANDESCENTES 36

8.0 ACCÈS À LA SOUPAPE ET AU RÉCEPTEUR 37
- 8.1 PANNEAU D'ACCÈS INTÉRIEUR 37
- 8.2 PANNEAU D'ACCÈS AUX RACCORDS 37
- 8.3 ENLÈVEMENT DU RÉCEPTEUR 37
- 8.4 ENLÈVEMENT DU MODULE DE CONTRÔLE 38
- 8.5 ENLÈVEMENT DE LA SOUPAPE 38
- 8.6 ENLÈVEMENT DE LA PILE DE L' ALLUMEUR AUTOMATIQUE 38

9.0 FONCTIONNEMENT 39
- 9.1 DESSIN GÉNÉRAL DE LA TÉLÉCOMMANDE 39
- 9.2 FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL 39
- 9.3 FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE 39
- 9.5 AFFICHEUR DE TEMPÉRATURE 40
- 9.6 THERMOSTAT DE PIÈCE 40
- 9.7 THERMOSTAT SMART 40
- 9.4 HAUTEUR DE LA FLAMME 40
- 9.8 VITESSE DE LA SOUFFLERIE 41
- 9.9 FONCTION DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS 41
- 9.10 LUMIÈRES DE VEILLE 41
- 9.11 PILE FAIBLE / DÉRIVATION MANUELLE 41
- 9.12 EN CAS DE PANNE DE COURANT 42
- 9.13 MODULE DE CONTRÔLE 42
- 9.14 MINUTERIE DE SOUFFLERIE 42

10.0 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 43

11.0 RÉGLAGES 44
- 11.1 RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE 44
- 11.2 RÉGLAGE DU VENTURI 44
- 11.3 CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME 45
- 11.4 ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX 45

12.0 ENTRETIEN 46
- 12.1 SOINS DE LA VITRE 46
- 12.2 REMPLACEMENT DE LA VITRE / PORTE 47
- 12.3 REMPLACEMENT DE LA LUMIÈRE DE VEILLE 47

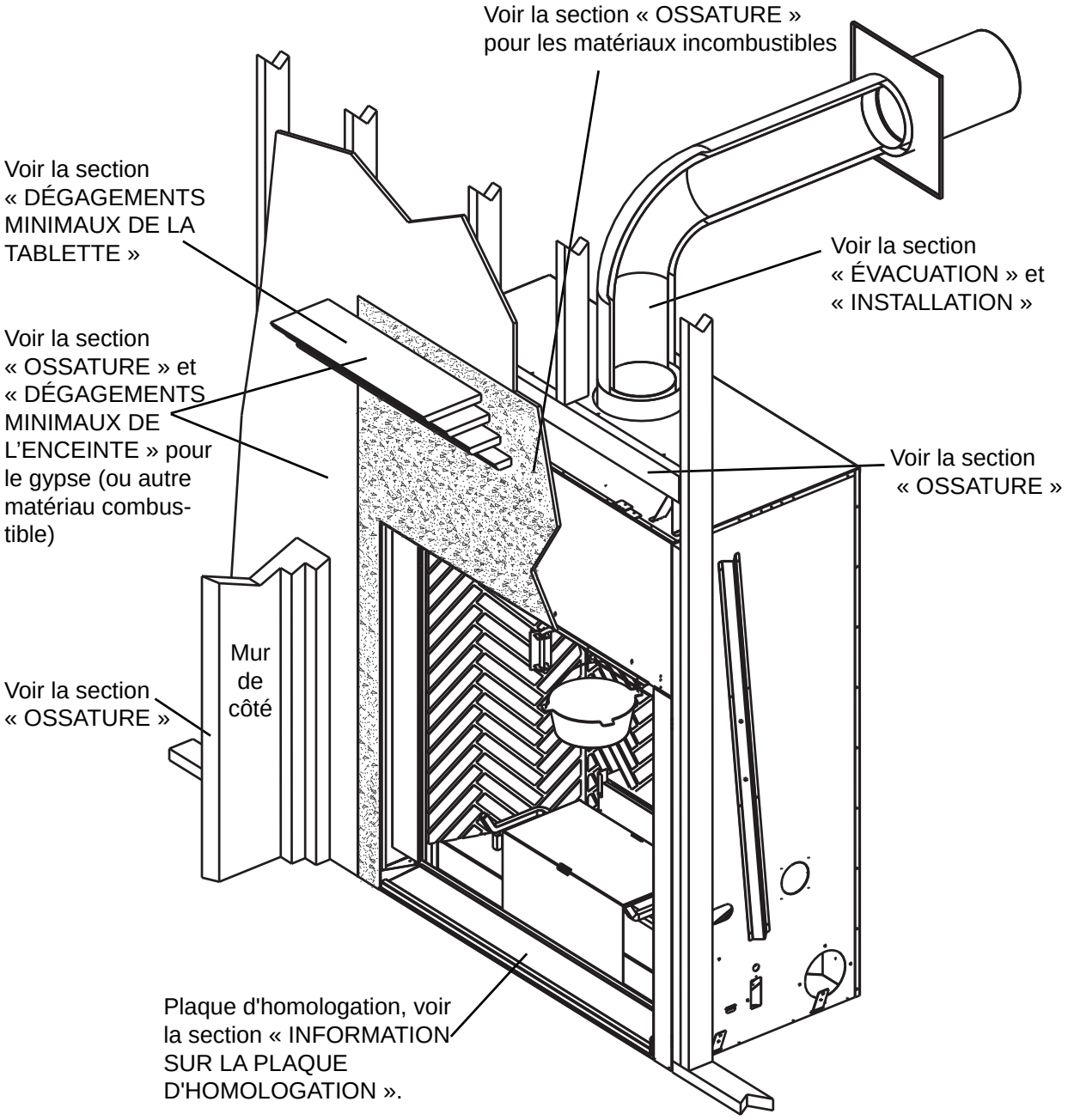
13.0 RECHANGES 48

14.0 GUIDE DE DÉPANNAGE 52

15.0 GARANTIE 55

16.0 HISTORIQUE D'ENTRETIEN 56

1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION


Voir la section « OSSATURE » pour les matériaux incombustibles
Voir la section « DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TABLETTE »
Voir la section « ÉVACUATION » et « INSTALLATION »
Voir la section « OSSATURE » et « DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE » pour le gypse (ou autre matériau combustible)
Voir la section « OSSATURE »
Mur de côté
Voir la section « OSSATURE »
Plaque d'homologation, voir la section « INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION ».

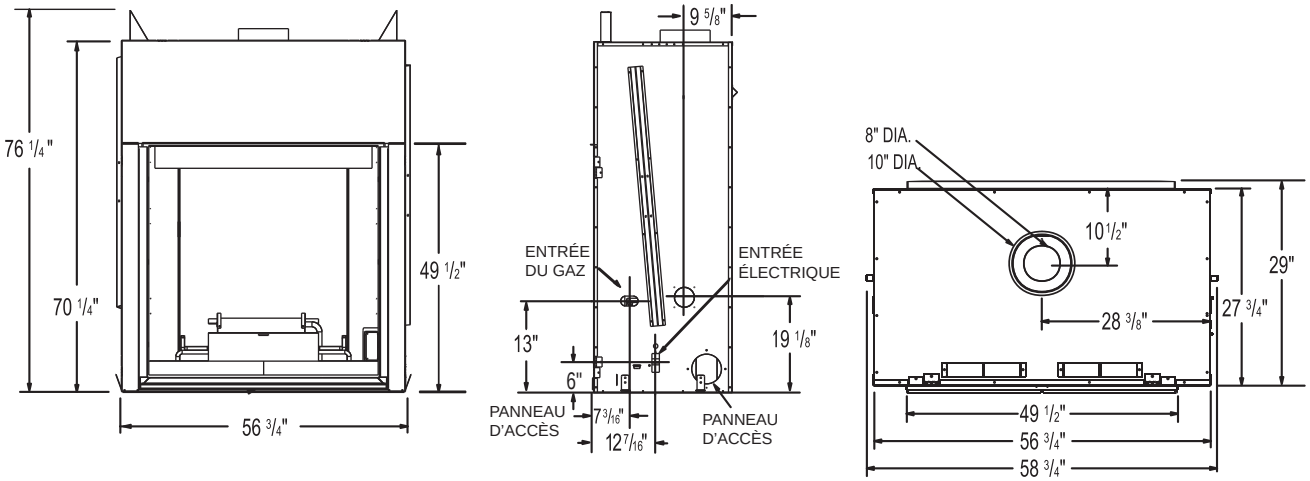
2.0 INTRODUCTION

⚠ AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- **TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CET APPAREIL OU AUX CONTRÔLES PEUT ÊTRE DANGEREUX ET EST INTERDIT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Risque d'incendie ou d'asphyxie. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la vitre retirée.
- Ne branchez pas la soupape à du courant 110 volts.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substituts.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée si des individus à risque se trouvent dans la maison. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.
- Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.
- En raison des températures élevées, l'appareil devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est un appareil à gaz ventilé. Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de appareil.
- Lorsque l'appareil est muni de portes d'évacuation de pression, elles doivent demeurer fermées pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'empêcher les gaz de combustion contenant du monoxyde de carbone de s'infiltrer dans la maison.
- Seules les portes/façades certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Comme dans le cas de tout appareil à combustion, il est recommandé de faire inspecter et entretenir votre appareil régulièrement. De même, installez un détecteur de monoxyde de carbone dans la pièce pour vous protéger, ainsi que votre famille, contre les intoxications.
- Assurez-vous de respecter les dégagements aux matériaux combustibles lorsque vous installez un manteau ou des tablettes au-dessus de l'appareil. Les téléviseurs et autres composants électroniques soumis à des températures élevées peuvent fondre, se déformer, se décolorer et entraîner des défaillances prématurées de ces appareils.
- Cet appareil utilise et requiert un thermocouple à action rapide. Remplacez uniquement par un thermocouple à action rapide de Wolf Steel ltée.

3.1C

2.1 DIMENSIONS



2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT
ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.
PRÉVOYEZ UN ACCÈS SUFFISANT POUR ENTRETENIR ET OPÉRER L'APPAREIL. ASSUREZ-VOUS D'UNE QUANTITÉ SUFFISANTE D'AIR DE VENTILATION.
N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.
LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE DE L'APPAREIL.
LES SURFACES AUTOUR ET SURTOUT AU-DESSUS DE L'APPAREIL PEUVENT DEVENIR CHAUDES. NE TOUCHEZ PAS L'APPAREIL QUAND IL FONCTIONNE.
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA). FERMEZ LA SOUPAPE D'ARRÊT MANUELLE PENDANT TOUT ESSAI DE PRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN GAZ LORSQUE LA PRESSION EST DE ½ LB/PO² (3,5 KPA) OU MOINS.
N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, COMPOSANTS DE GAZ, COMPOSANTS D'ÉVACUATION, ETC.) POURRAIT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.

CET APPAREIL AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région. Par exemple dans l'état du Massachusetts:

- Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.
- Le registre de l'appareil doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape d'arrêt doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces.
- Un détecteur de monoxyde de carbone est requis dans toutes les pièces contenant des appareils alimentés au gaz.
- L'appareil n'est pas approuvé pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de bain à moins d'être un appareil avec une chambre de combustion scellée à évacuation directe.

L'installation doit se conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada ou au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 aux États-Unis. Cet appareil convient pour installation dans une maison mobile si l'installation est conforme aux normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz CAN/CSA Z240 SÉRIE MM au Canada ou selon les normes ANSI Z223.1 et NFPA 54 aux États-Unis.

Tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un appareil est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve l'appareil devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évent peut passer à travers la maison sans avoir à découper des solives de plancher ou de toit.

Si l'appareil est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous suggérons que nos appareils au gaz soient installés et que l'entretien soit effectué par des professionnels certifiés par le National Fireplace Institute® (NFI) comme spécialiste du gaz NFI.

Certains appareils ont une soufflerie ou un ensemble de deux souffleries optionnel. Si la soufflerie ou l'ensemble de deux souffleries optionnel est installé, la boîte de dérivation doit être branchée au circuit électrique et mise à la terre conformément aux codes locaux. Utilisez la version courante du Code canadien de l'électricité CSA C22.1 au Canada ou le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis.

4.1A

<u>NOTE :</u> Des matériaux de finition incombustibles (p. ex. : panneau de ciment, brique, pierre, tuile) doivent être utilisés pour finir la façade de l'appareil.

2.3 INFORMATION GÉNÉRALE

POUR VOTRE SATISFACTION, CET APPAREIL A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR CONFIRMER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ!

APPAREIL		
	GN	**PL**
Altitude (PI)	0-4 500	0-4 500
DÉBIT MAX. (BTU/H)	50 000	50 000
REND. MAX. (BTU/H)	33 540	34 000
Efficacité (souf. allumée)	63 %	61 %
Pression minimale d'alimentation en gaz	4,5" Colonne D'eau	11" Colonne D'eau
Pression maximale d'alimentation en gaz	7" Colonne D'eau	13" Colonne D'eau
Pression au collecteur (lorsque le gaz circule)	3,5" Colonne D'eau	10" Colonne D'eau

Cet appareil est approuvé pour installation dans les salles de bain, les chambres à coucher ou les chambres studio et est certifié pour installation dans les maisons mobiles. Le modèle au gaz naturel ne peut être installé que dans une maison mobile installée en permanence et alimentée au gaz naturel.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de gaz à moins d'utiliser un ensemble de conversion. Aucune alimentation électrique externe (110 volts ou 24 volts) n'est requise pour le fonctionnement du système.

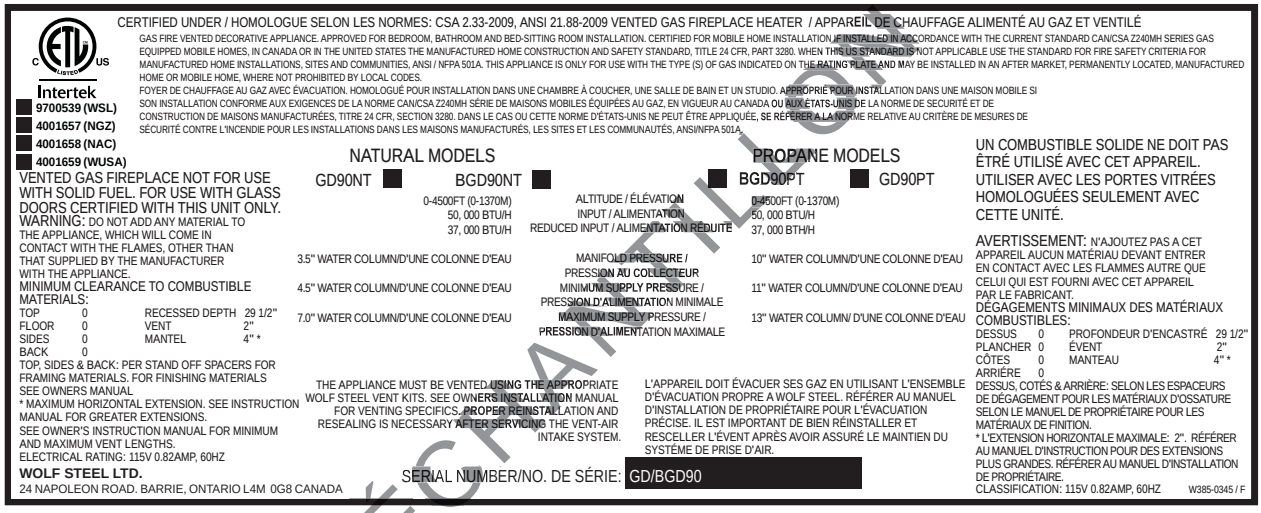
Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre. Le changement de l'apparence de Le la flamme de « HI » à « LO » est plus apparent pour le gaz naturel que pour le propane.

2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

INSTALLATEUR : Vous êtes responsable de cocher les cases appropriées sur la plaque d'homologation selon le modèle, l'évacuation et le type de gaz de l'appareil.

Pour l'emplacement de la plaque d'homologation, voir la section « VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION ».

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.



CERTIFIED UNDER / HOMOLOGUE SELON LES NORMES: CSA 2.33-2009, ANSI 21.88-2009 VENTED GAS FIREPLACE HEATER / APPAREIL DE CHAUFFAGE ALIMENTÉ AU GAZ ET VENTILÉ

GAS FIRE VENTED DECORATIVE APPLIANCE. APPROVED FOR BEDROOM, BATHROOM AND BED-SITTING ROOM INSTALLATION. CERTIFIED FOR MOBILE HOME INSTALLATION IF INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE CURRENT STANDARD CAN/CSA Z240MH SERIES GAS EQUIPPED MOBILE HOMES, IN CANADA OR IN THE UNITED STATES THE MANUFACTURED HOME CONSTRUCTION AND SAFETY STANDARD, TITLE 24 CFR, PART 3280. WHEN THIS US STANDARD IS NOT APPLICABLE USE THE STANDARD FOR FIRE SAFETY CRITERIA FOR MANUFACTURED HOME INSTALLATIONS, SITES AND COMMUNITIES, ANSI / NFPA 501A. THIS APPLIANCE IS ONLY FOR USE WITH THE TYPE (S) OF GAS INDICATED ON THE RATING PLATE AND MAY BE INSTALLED IN AN AFTER MARKET, PERMANENTLY LOCATED, MANUFACTURED HOME OR MOBILE HOME, WHERE NOT PROHIBITED BY LOCAL CODES.

FOYER DE CHAUFFAGE AU GAZ AVEC ÉVACUATION. HOMOLOGUÉ POUR INSTALLATION DANS UNE CHAMBRE À COUCHER, UNE SALLE DE BAIN ET UN STUDIO. APPROPRIÉ POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE SI SON INSTALLATION CONFORME AUX EXIGENCES DE LA NORME CAN/CSA Z240MH SÉRIE DE MAISONS MOBILES ÉQUIPÉES AU GAZ, EN VIGUEUR AU CANADA OU AUX ÉTATS-UNIS DE LA NORME DE SECURITÉ ET DE CONSTRUCTION DE MAISONS MANUFACTURÉES, TITRE 24 CFR, SECTION 3280. DANS LE CAS OU CETTE NORME D'ÉTATS-UNIS NE PEUT ÊTRE APPLIQUÉE, SE RÉFÉRER A LA NORME RELATIVE AU CRITÈRE DE MESURES DE SÉCURITÉ CONTRE L'INCENDIE POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MANUFACTURÉS, LES SITES ET LES COMMUNAUTÉS, ANSI/NFPA 501A.

Intertek

- 9700539 (WSL)
- 4001657 (NGZ)
- 4001658 (NAC)
- 4001659 (WUSA)

VENTED GAS FIREPLACE NOT FOR USE WITH SOLID FUEL. FOR USE WITH GLASS DOORS CERTIFIED WITH THIS UNIT ONLY.
WARNING: DO NOT ADD ANY MATERIAL TO THE APPLIANCE, WHICH WILL COME IN CONTACT WITH THE FLAMES, OTHER THAN THAT SUPPLIED BY THE MANUFACTURER WITH THE APPLIANCE.

MINIMUM CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS:

TOP	0	RECESSED DEPTH	29 1/2"
FLOOR	0	VENT	2"
SIDES	0	MANTEL	4" *
BACK	0		

TOP, SIDES & BACK: PER STAND OFF SPACERS FOR FRAMING MATERIALS. FOR FINISHING MATERIALS SEE OWNERS MANUAL
* MAXIMUM HORIZONTAL EXTENSION. SEE INSTRUCTION MANUAL FOR GREATER EXTENSIONS.
SEE OWNER'S INSTRUCTION MANUAL FOR MINIMUM AND MAXIMUM VENT LENGTHS.
ELECTRICAL RATING: 115V 0.82AMP, 60HZ

WOLF STEEL LTD.
24 NAPOLEON ROAD. BARRIE, ONTARIO L4M 0G8 CANADA

NATURAL MODELS			PROPANE MODELS	
GD90NT ■	BGD90NT ■		■ BGD90PT	■ GD90PT
0-4500FT (0-1370M)		ALTITUDE / ÉLÉVATION	0-4500FT (0-1370M)	
50, 000 BTU/H		INPUT / ALIMENTATION	50, 000 BTU/H	
37, 000 BTU/H		REDUCED INPUT / ALIMENTATION RÉDUITE	37, 000 BTH/H	
3.5" WATER COLUMN/D'UNE COLONNE D'EAU		MANIFOLD PRESSURE / PRESSION AU COLLECTEUR	10" WATER COLUMN/D'UNE COLONNE D'EAU	
4.5" WATER COLUMN/D'UNE COLONNE D'EAU		MINIMUM SUPPLY PRESSURE / PRESSION D'ALIMENTATION MINIMALE	11" WATER COLUMN/D'UNE COLONNE D'EAU	
7.0" WATER COLUMN/D'UNE COLONNE D'EAU		MAXIMUM SUPPLY PRESSURE / PRESSION D'ALIMENTATION MAXIMALE	13" WATER COLUMN/ D'UNE COLONNE D'EAU	

THE APPLIANCE MUST BE VENTED USING THE APPROPRIATE WOLF STEEL VENT KITS. SEE OWNERS INSTALLATION MANUAL FOR VENTING SPECIFICS. PROPER REINSTALLATION AND RESEALING IS NECESSARY AFTER SERVICING THE VENT-AIR INTAKE SYSTEM.

L'APPAREIL DOIT ÉVACUER SES GAZ EN UTILISANT L'ENSEMBLE D'ÉVACUATION PROPRE A WOLF STEEL. RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTALLATION DE PROPRIÉTAIRE POUR L'ÉVACUATION PRÉCISE. IL EST IMPORTANT DE BIEN RÉINSTALLER ET RESCELLER L'ÉVENT APRÈS AVOIR ASSURÉ LE MAINTIEN DU SYSTÉME DE PRISE D'AIR.

SERIAL NUMBER/NO. DE SÉRIE: GD/BGD90

UN COMBUSTIBLE SOLIDE NE DOIT PAS ÊTRÉ UTILISÉ AVEC CET APPAREIL. UTILISER AVEC LES PORTES VITRÉES HOMOLOGUÉES SEULEMENT AVEC CETTE UNITÉ.

AVERTISSEMENT: N'AJOUTEZ PAS A CET APPAREIL AUCUN MATÉRIAU DEVANT ENTRER EN CONTACT AVEC LES FLAMMES AUTRE QUE CELUI QUI EST FOURNI AVEC CET APPAREIL PAR LE FABRICANT.

DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES:

DESSUS	0	PROFONDEUR D'ENCASTRÉ	29 1/2"
PLANCHER	0	ÉVENT	2"
CÔTES	0	MANTEAU	4" *
ARRIÉRE	0		

DESSUS, COTÉS & ARRIÈRE: SELON LES ESPACEURS DE DÉGAGEMENT POUR LES MATÉRIAUX D'OSSATURE SELON LE MANUEL DE PROPRIÉTAIRE POUR LES MATÉRIAUX DE FINITION.
* L'EXTENSION HORIZONTALE MAXIMALE: 2". RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTRUCTION POUR DES EXTENSIONS PLUS GRANDES. RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTALLATION DE PROPRIÉTAIRE.
CLASSIFICATION: 115V 0.82AMP, 60HZ W385-0345 / F

ÉCRAN FILTRÉ

3.0 ÉVACUATION

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE. CONSERVEZ LES DÉGAGEMENTS NÉCESSAIRES AU CONDUIT D'ÉVENT ET À L'APPAREIL.

SI LE SYSTÈME D'ÉVENT EST FOURNI AVEC DES ESPACEURS, LES COURSES HORIZONTALES ET VERTICALES DU SYSTÈME DOIVENT ÊTRE SUPPORTÉES À TOUS LES 3 PIEDS. UTILISEZ DES SUPPORTS OU DES ATTACHES INCOMBUSTIBLES ÉQUIVALENTS AFIN DE MAINTENIR LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. UTILISEZ L'ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL WOLF STEEL W010-0370 OU DES SUPPORTS INCOMBUSTIBLES ÉQUIVALENTS AFIN DE CONSERVER LE DÉGAGEMENT MINIMAL AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LES COURSES VERTICALES ET HORIZONTALES. DES ESPACEURS SONT FIXÉS AU CONDUIT INTÉRIEUR À INTERVALLES PRÉDÉTERMINÉS AFIN DE GARDER UN ESPACE VIDE AVEC LE CONDUIT EXTÉRIEUR. POUR QUE LE FONCTIONNEMENT SOIT SÉCURITAIRE, UN ESPACE VIDE EST REQUIS. UN ESPACEUR EST REQUIS AU DÉBUT, AU MILIEU ET À LA FIN DE CHAQUE COUDE AFIN DE MAINTENIR CET ESPACE VIDE. N'ENLEVEZ PAS CES ESPACEURS.

Ce foyer utilise une évacuation de 8" et un système d'évents de prise d'air de 10".
Consultez la section qui s'applique à votre installation.

Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat du foyer, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre. Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone. Lorsque les configurations de l'évacuation sont à l'extrême, laissez plusieurs minutes (5-15) à la flamme pour se stabiliser après l'allumage. Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord de l'évent au foyer après que ce dernier a été installé. Utilisez un espaceur coupe-feu, un protecteur de conduit d'évacuation ou un écran thermique de grenier lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

<u>NOTE:</u> Si pour une raison quelconque le système d'évents de prise d'air est démonté, réinstallez et rescellez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

3.1 LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION ET COMPOSANTS

Pour les systèmes d'évents dont le conduit intérieur d'évacuation possède déjà des joints scellés, seuls les joints du conduit extérieur de prise d'air doivent être scellés avec un scellant de silicone rouge à haute température (RTV). Ce même scellant peut être utilisé sur les joints des conduits intérieurs et extérieurs de tous les autres systèmes d'évents approuvés à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse du foyer qui doit être scellé avec le scellant noir à haute température Mill Pac.

Lorsque vous utilisez les composants d'évacuation Wolf Steel, n'utilisez que des composants flexibles d'évacuation Wolf Steel conjointement avec les ensembles de terminaison suivants : ensemble de terminaison murale **GD622R**, ensemble de terminaison pour toit de pente 1/12 à 7/12 **GD610**, ensemble de terminaison pour toit de pente 8/12 à 12/12 **GD611** ou ensemble de terminaison pour toit plat **GD612**. Lorsque vous utilisez des conduits flexibles conjointement avec les différentes terminaisons, utilisez l'ensemble d'évents de 5 pieds **GD620** ou l'ensemble d'évents de 10 pieds **GD630.**

Pour une performance optimale du foyer et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur des évents et le nombre de coudes au minimum. La prise d'air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d'air de la terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.

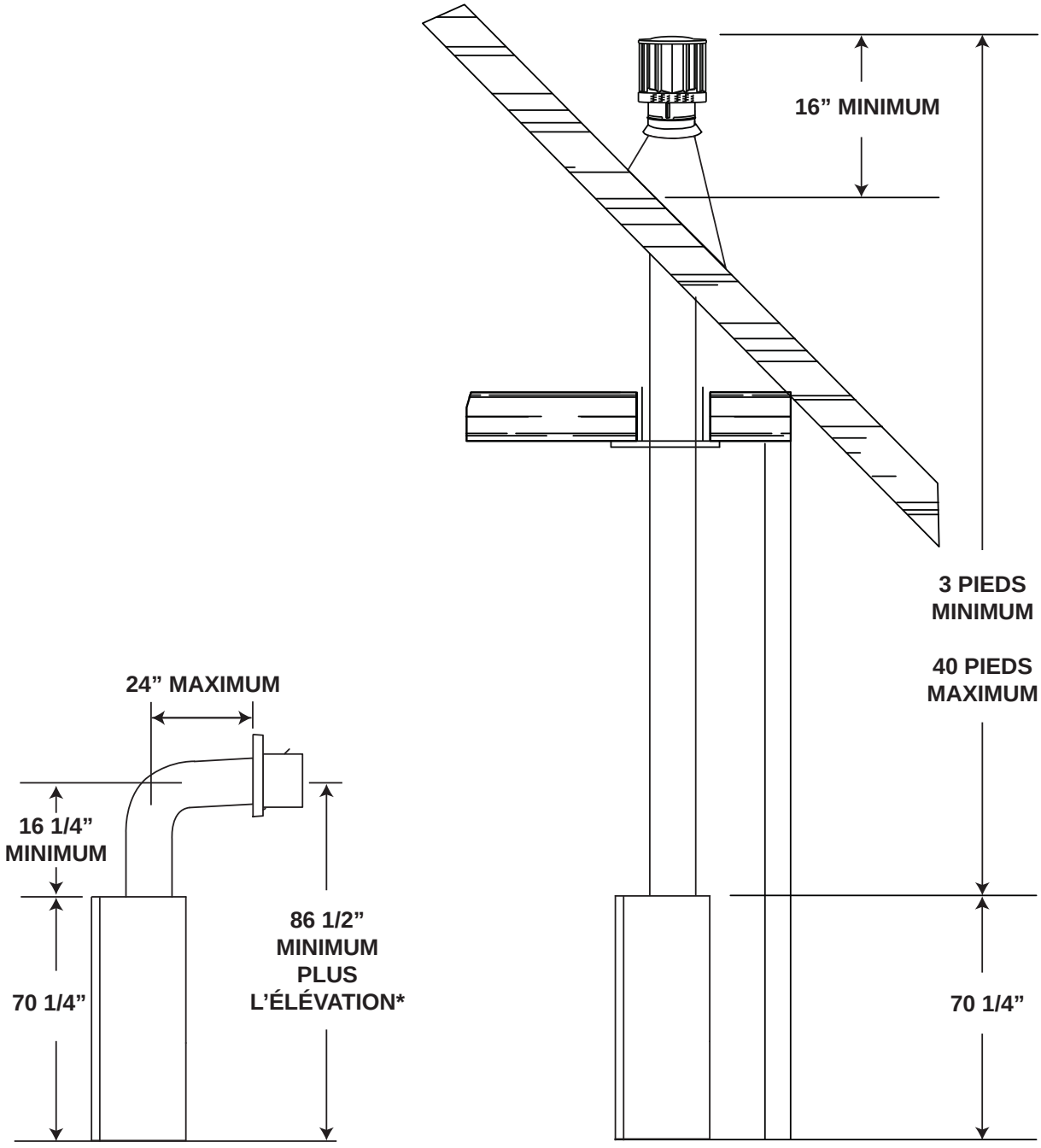
La longueur maximale permise pour un évent vertical est de 40 pieds, la longueur minimale permise pour un évent vertical est de 3 pieds. Le nombre maximal de raccordements de 8" est de trois horizontalement ou verticalement (excluant les raccordements au foyer et à la section de terminaison).

La course horizontale doit être conservée à un minimum de 36 pouces ou un maximum de 20 pieds. Si une course horizontale de 20 pieds est requise, le foyer devra avoir une élévation verticale immédiatement à la sortie du foyer d'un minimum de 57 pouces. Quand elle se termine verticalement, l'élévation verticale est d'un minimum de 36 pouces et d'un maximum de 40 pieds au-dessus du foyer.

Pour une performance optimale du foyer, toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation d'au moins ¼" par pied. Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord des évents au foyer après que ce dernier a été installé. Ne laissez pas le conduit intérieur se tasser contre les courses horizontales ou verticales et les coudes. Gardez-le tendu. Pour que le fonctionnement soit sécuritaire, un espace vide de 3/4" est requis tout autour, entre le conduit intérieur et le conduit extérieur. Utilisez un espaceur coupe-feu lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

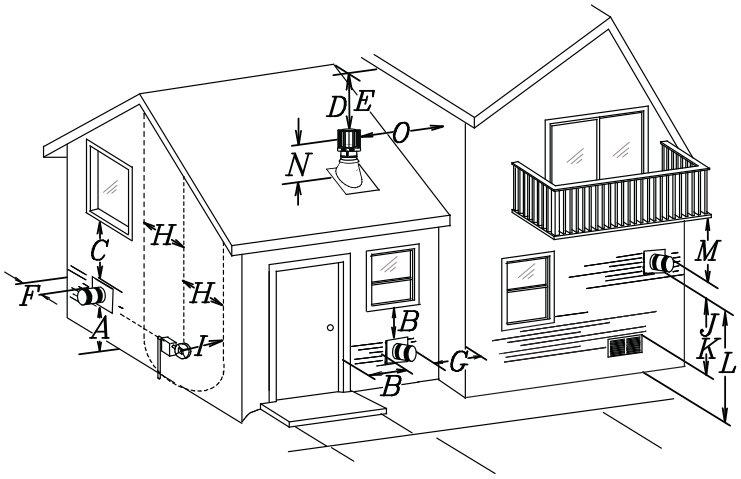
8.4

3.2 INSTALLATIONS TYPIQUES D'ÉVENTS

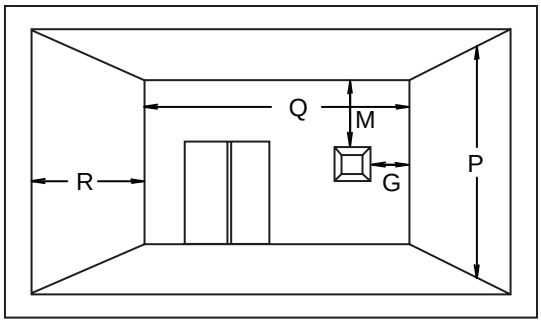


*** Voir la section « ÉVACUATION »**

3.3 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TERMINAISON



APPLICATIONS POUR BALCON COUVERT



Q_{MIN}	= 3 pieds
R_{MAX}	= 2 x $Q_{RÉELLE}$
R_{MAX}	≤ 15 pieds

	INSTALLATIONS		
	CANADA	É.-U.	
A	12”	12”	Dégagement au-dessus du sol, d’une véranda, d’une terrasse en bois ou d’un balcon.
B	12” Δ	9” Δ	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12” *	12” *	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18” **	18” **	Dégagement vertical d’un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de 2 pieds et moins de la ligne médiane de la terminaison.
E	12” **	12” **	Dégagement d’un soffite non ventilé.
F	0”	0”	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0” ***	0” ***	Dégagement des murs extérieurs incombustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
	2” ***	2” ***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3’	3’ ****	Dégagement horizontal de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d’un ensemble de régulateur/ compteur pour une distance verticale maximale de 15’.
I	3’	3’ ****	Dégagement de l’évent du régulateur.
J	12”	9”	Dégagement d’une prise d’air deventilation non mécanique. de la maison ou d’une prise d’air de combustion de tout autre appareil.
K	6’	3’	Dégagement d’une prise d’air mécanique.
L	7’ ‡	7’ ****	Dégagement au-dessus d’un trottoir ou d’une entrée pavée situés sur une propriété publique.
M	12” ††	12” ****	Dégagement sous une véranda, une terrasse en bois ou en balcon.
N	16”	16”	Dégagement au-dessus du toit.
O	2’ †*	2’ †*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.
P	8’	8’	Le toit doit être incombustible et sans ouvertures.
Q	3’	3’	Voir le tableau pour les dimensions d’un mur plus large
R	6’	6’	Voir le tableau pour les dimensions d’un mur plus profond. La terminaison ne doit pas être installée sur quelconque mur ayant une ouverture entre la terminaison et le côté ouvert de la structure.

Δ Pour les structures comportant trois murs et un toit, la terminaison doit être située à plus de 6 pieds sous une fenêtre s’ouvrant sur un plan horizontal.

* Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et les cassures thermiques.

** Il est recommandé d’utiliser un protecteur de chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.

*** L’ensemble périscopique requiert un dégagement minimal de 18 pouces d’un mur extérieur faisant coin intérieur.

**** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

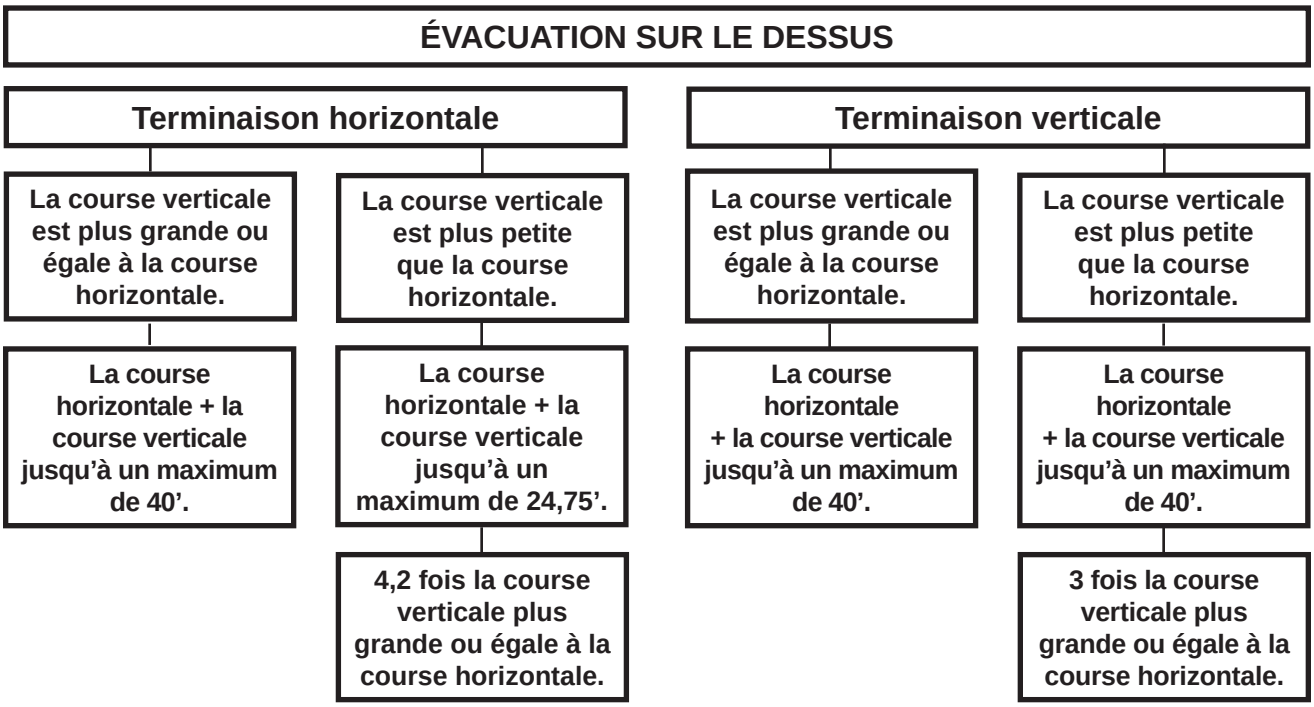
† Trois pieds au-dessus si la distance horizontale est de moins de 10 pieds.

‡ Une terminaison d’évacuation ne doit pas être installée à un endroit où elle pourrait causer une formation dangereuse de givre ou de glace sur les surfaces d’une propriété adjacente.

†† Permis seulement si la véranda ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

†* Recommandé afin d’éviter la recirculation des produits d’échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

3.4 CHARTE D'APPLICATION DES ÉVACUATIONS


ÉVACUATION SUR LE DESSUS
Terminaison horizontale
Terminaison verticale
La course verticale est plus grande ou égale à la course horizontale.
La course verticale est plus petite que la course horizontale.
La course verticale est plus grande ou égale à la course horizontale.
La course verticale est plus petite que la course horizontale.
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 40'.
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 24,75'.
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 40'.
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 40'.
4,2 fois la course verticale plus grande ou égale à la course horizontale.
3 fois la course verticale plus grande ou égale à la course horizontale.

13.1

3.5 LÉGENDE

Les symboles suivants sont utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :
> - plus grand que
≥ - plus grand ou égal à
< - plus petit que
≤ - plus petit ou égal à
H_T - total de la longueur des courses horizontales (Hr) et des déviations (Ho) en pieds
H_R - longueur des courses horizontales combinées en pieds
H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (du total des degrés de déviation - 90°*) en pieds
V_T - longueur des courses verticales combinées en pieds

14.1

3.6 VALEUR DU COUDE EN LONGUEUR D'ÉVENT

	PIEDS	POUCES
1°	0,03	0,5
15°	0,45	6,0
30°	0,9	11,0
45°	1,35	16,0
90°*	2,7	32,0

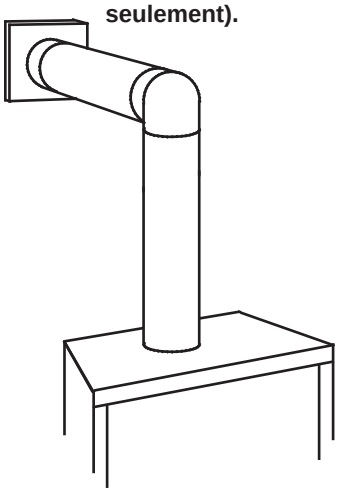
* La première déviation de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme - 90°

15.1

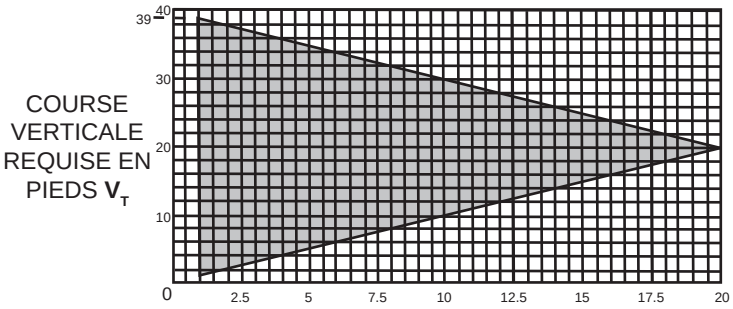
3.7 ÉVACUATION SUR LE DESSUS TERMINAISON HORIZONTALE

$(H_T) \leq (V_T)$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 90° seulement).



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire $\mathbf{V_T}$ par rapport à la course horizontale requise $\mathbf{H_T}$.



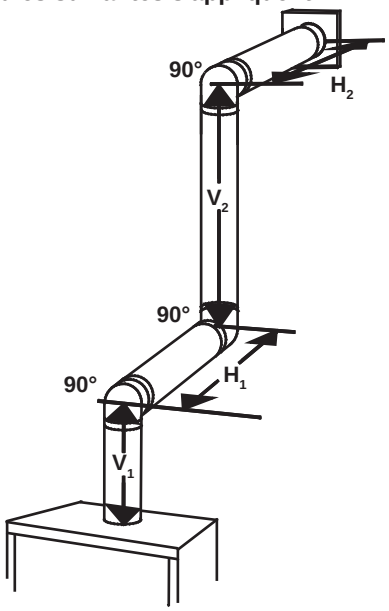
LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS $\mathbf{H_T}$

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour $\mathbf{H_T}$ et $\mathbf{V_T}$.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds

Exemple :
V_1 = 3 PI
V_2 = 8 PI
$V_T = V_1 + V_2 = 3 + 8 = 11$ PI
H_1 = 2,5 PI
H_2 = 2 PI
$H_R = H_1 + H_2 = 2,5 + 2 = 4,5$ PI
H_O = 0,03 (trois coudes 90° - 90°) = 0,03 (270° - 90°) = 5,4 PI
$H_T = H_R + H_O = 4,5 + 5,4 = 9,9$ PI
$H_T + V_T = 9,9 + 11 = 20,9$ PI



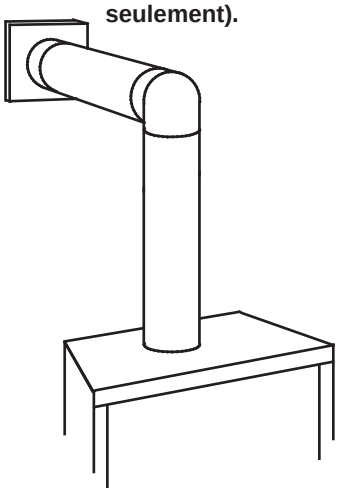
Formule 1 : $H_T \leq V_T$
$9,9 \leq 11$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ **40 PI**
$20,9 \leq 40$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

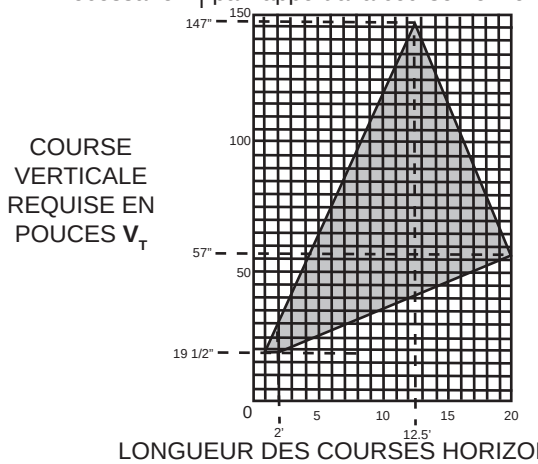
16.1A

$(H_T) > (V_T)$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 90° seulement).



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.



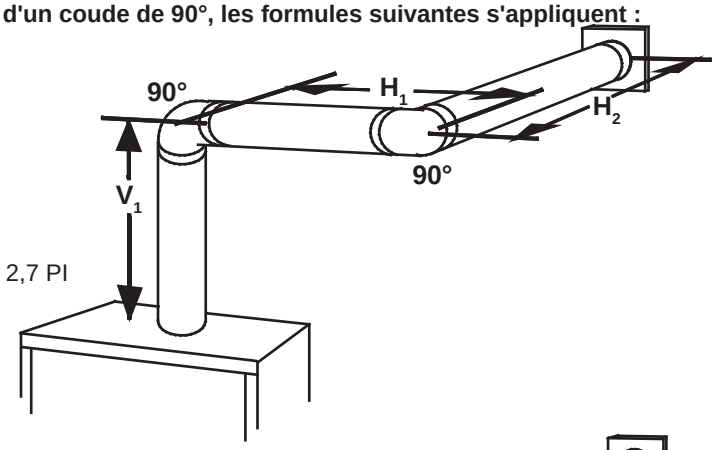
LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 4{,}2\ V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24{,}75$ pieds



Exemple :

$V_1 = V_T = 6$ PI

$H_1 = 3$ PI

$H_2 = 5$ PI

$H_R = H_1 + H_2 = 3 + 5 = 8$ PI

$H_O = 0{,}03$ (deux coudes 90° - 90°) = 0,03 (180° - 90°) = 2,7 PI

$H_T = H_R + H_O = 8 + 2{,}7 = 10{,}7$ PI

$H_T + V_T = 10{,}7 + 6 = 16{,}7$ PI

Formule 1 : $H_T \leq 4{,}2\ V_T$

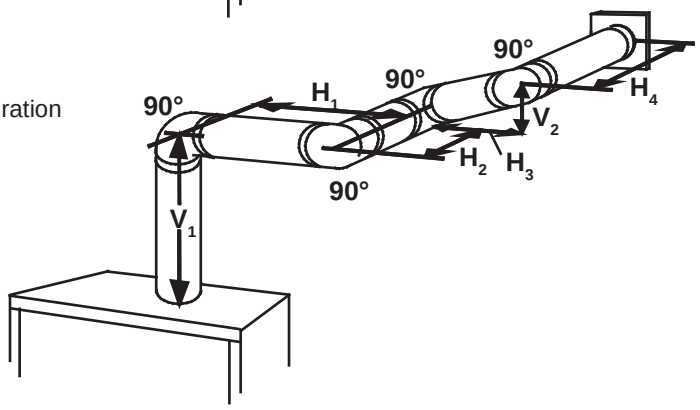
$4{,}2\ V_T = 4{,}2 \times 6 = 25{,}2$ PI

$10{,}7 \leq 25{,}2$ PI

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24{,}75$ PI

$16{,}7 \leq 24{,}75$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



Exemple :

$V_1 = 4$ PI

$V_2 = 1{,}5$ PI

$V_T = V_1 + V_2 = 4 + 1{,}5 = 5{,}5$ PI

$H_1 = 2$ PI

$H_2 = 1$ PI

$H_3 = 1$ PI

$H_4 = 1{,}5$ PI

$H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4 = 2 + 1 + 1 + 1{,}5 = 5{,}5$ PI

$H_O = 0{,}03$ (quatre coudes 90° - 90°) = 0,03 (360° - 90°) = 8,1 PI

$H_T = H_R + H_O = 5{,}5 + 8{,}1 = 13{,}6$ PI

$H_T + V_T = 13{,}6 + 5{,}5 = 19{,}1$ PI

Formule 1 : $H_T \leq 4{,}2\ V_T$

$4{,}2\ V_T = 4{,}2 \times 5{,}5 = 23{,}1$ PI

$13{,}6 \leq 23{,}1$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24{,}75$ PI

$19{,}1 \leq 24{,}75$

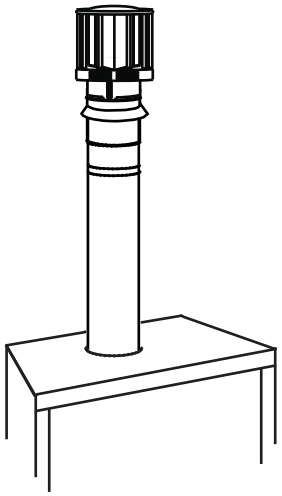
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

16.1_2

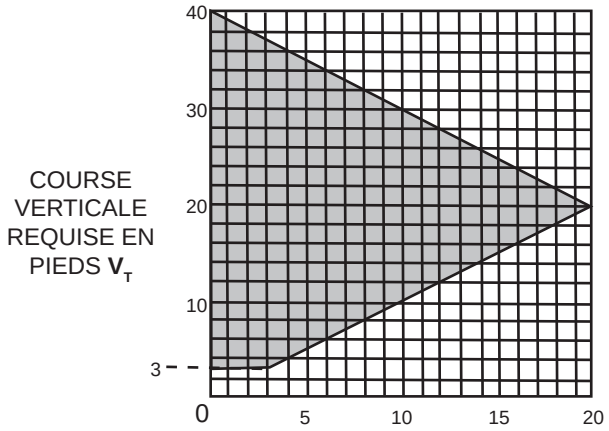
3.8 ÉVACUATION SUR LE DESSUS TERMINAISON VERTICALE

$(H_T) \leq (V_T)$

Configuration d'évacuation simple.



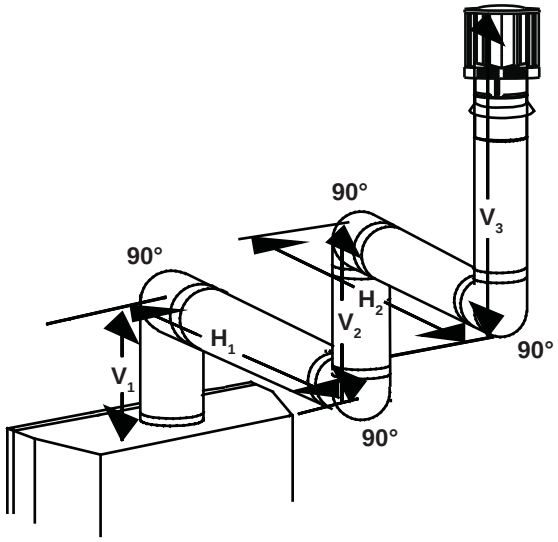
Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire $\mathbf{V_T}$ par rapport à la course horizontale requise $\mathbf{H_T}$.



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS $\mathbf{H_T}$
La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour $\mathbf{H_T}$ et $\mathbf{V_T}$.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus de zéro coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :
Formule 1 : $H_T \leq V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ 40 pieds

Exemple :
$\mathbf{V_1}$ = 5 PI
$\mathbf{V_2}$ = 6 PI
$\mathbf{V_3}$ = 10 PI
$\mathbf{V_T} = \mathbf{V_1} + \mathbf{V_2} + \mathbf{V_3} = 5 + 6 + 10 = 21$ PI
$\mathbf{H_1}$ = 8 PI
$\mathbf{H_2}$ = 2,5 PI
$\mathbf{H_R} = \mathbf{H_1} + \mathbf{H_2} = 8 + 2,5 = 10,5$ PI
$\mathbf{H_O}$ = 0,03 (quatre coudes 90° - 90°)
= 0,03 (360° - 90°) = 8,1 PI
$\mathbf{H_T} = \mathbf{H_R} + \mathbf{H_O} = 10,5 + 8,1 = 18,6$ PI
$\mathbf{H_T} + \mathbf{V_T} = 18,6 + 21 = 39,6$ PI

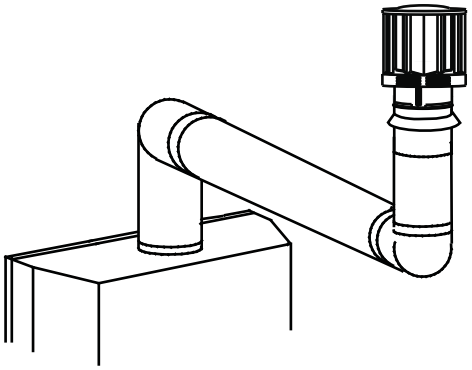


Formule 1 : $\mathbf{H_T \leq V_T}$
$18,6 \leq 21$
Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T \leq}$ **40 PI**
$39,6 \leq 40$
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

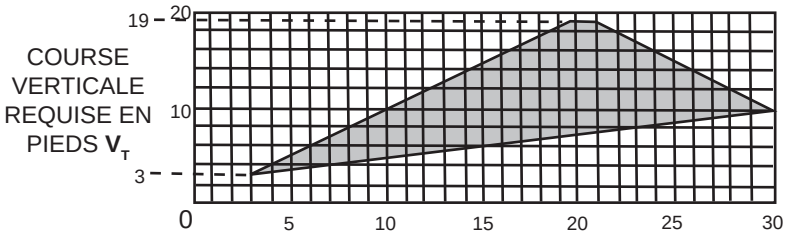
18.1

$(H_T) > (V_T)$

Configuration d'évacuation simple.



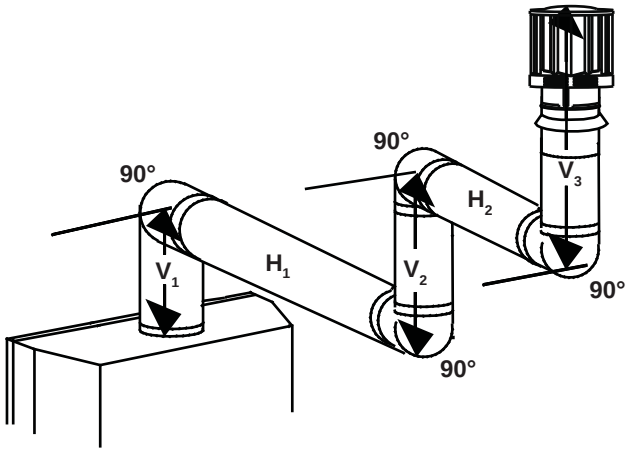
Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus de deux coudes de 90°, les formules suivantes s'appliquent :
Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds



Exemple :
V_1 = 2 PI
V_2 = 1 PI
V_3 = 1,5 PI
$V_T = V_1 + V_2 + V_3 = 2 + 1 + 1,5 = 4,5$ PI
H_1 = 6 PI
H_2 = 2 PI
$H_R = H_1 + H_2 = 6 + 2 = 8$ PI
H_O = 0,03 (quatre coudes 90° - 90°)
= 0,03 (360° - 90°) = 8,1 PI
$H_T = H_R + H_O = 8 + 8,1 = 16,1$ PI
$H_T + V_T = 16,1 + 4,5 = 20,6$ PI

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
$3V_T = 3 \times 4,5 = 13,5$ PI
$16,1 \leq 13,5$

Puisque cette formule n'est pas respectée, cette configuration d'évacuation est **inacceptable**.

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds
$20,6 \leq 40$

Puisque seulement la formule 2 est respectée, cette configuration est inacceptable et l'on devra trouver un autre endroit pour installer l'appareil ou trouver une configuration d'évacuation qui pourra respecter les deux formules.

18.1_2A

4.0 INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE ET ADÉQUAT DE L'APPAREIL, VOUS DEVEZ OBSERVER LES INSTRUCTIONS D'ÉVACUATION À LA LETTRE.

TOUS LES JOINTS DES CONDUITS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS PEUVENT ÊTRE SCELLÉS AVEC DU SCELLANT DE SILICONE ROUGE À HAUTE TEMPÉRATURE RTV W573-0002 (NON FOURNI) OU DU SCELLANT NOIR À HAUTE TEMPÉRATURE MILL PAC W573-0007 (NON FOURNI) À L'EXCEPTION DU RACCORDEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION À LA BUSE DE L'APPAREIL QUI DOIT ÊTRE SCELLÉ AVEC LE SCELLANT MILL PAC.

SI VOUS UTILISEZ DES COLLIERS POUR TUYAU POUR RACCORDER LES COMPOSANTS D'ÉVACUATION, VOUS DEVEZ AUSSI INSTALLER TROIS VIS POUR VOUS ASSURER QUE LE RACCORDEMENT NE SE DÉFASSE PAS.

NE SERREZ PAS LA GAINE FLEXIBLE.

RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. SI L'ENSEMBLE DU SYSTÈME DE CONDUIT D'ÉVENT N'EST PAS ADÉQUATEMENT SOUTENU, IL RISQUE DE FLÉCHIR OU DE SE SÉPARER. UTILISEZ DES SUPPORTS DE CONDUIT ET RACCORDEZ LES SECTIONS DE CONDUITS SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

RISQUE D'INCENDIE. ÉVITEZ QUE L'ISOLANT TOUCHE AU CONDUIT D'ÉVACUATION. RETIREZ L'ISOLANT POUR PERMETTRE L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN PROTECTEUR DU GRENIER ET POUR MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

68.2A

4.1 PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND

⚠ AVERTISSEMENT

NE REMPLISSEZ L'ESPACE ENTRE LE CONDUIT D'ÉVENT ET LA CHARPENTE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU. NE BOURREZ PAS D'ISOLANT NI DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ENTRE LES ESPACEURS COUPE-FEU DU PLAFOND. CONSERVEZ TOUJOURS LES DÉGAGEMENTS REQUIS AUTOUR DES CONDUITS D'ÉVENT ET L'ASSEMBLAGE DE L'ESPACEUR COUPE-FEU. INSTALLEZ LES ÉCRANS MURAUX ET LES ESPACEURS COUPE-FEU TEL QUE SPÉCIFIÉ. SI VOUS NE GARDEZ PAS L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU À L'ÉCART DU CONDUIT D'ÉVENT, UN RISQUE D'INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.

70.1

Pour les dégagements du conduit d'évent aux matériaux combustibles, voir la section « OSSATURE ».

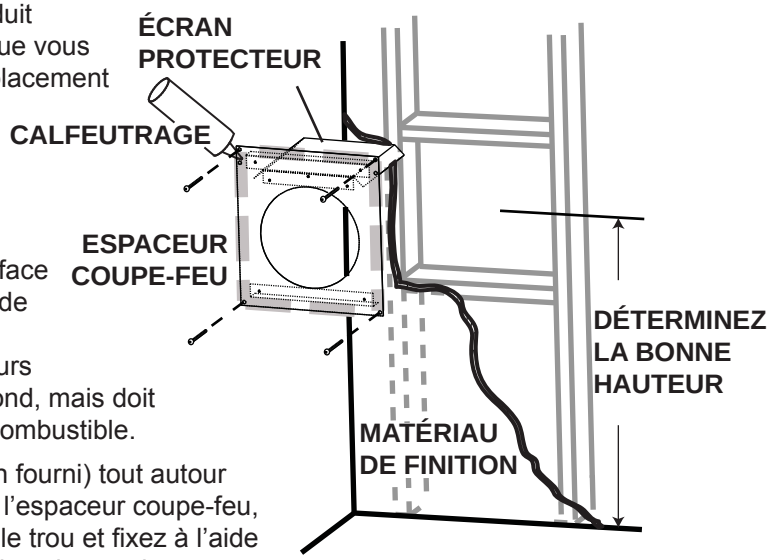
4.1.1 INSTALLATION HORIZONTALE

⚠ AVERTISSEMENT

L'ESPACEUR COUPE-FEU DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC L'ÉCRAN PROTECTEUR ORIENTÉ VERS LE HAUT.

LA TERMINAISON NE DOIT PAS ÊTRE ENCHÂSSÉE DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR PLUS QUE L'ÉPAISSEUR DE LA BRIDE DE LA PLAQUE DE MONTAGE.

Cette configuration s'applique lorsque le conduit d'évent traverse un mur extérieur. Une fois que vous aurez déterminé la hauteur exacte pour l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le mur extérieur (comme illustré) pour permettre l'installation de l'espaceur coupe-feu. Avant de continuer, placez l'espaceur coupe-feu dans l'ouverture pour vous assurer que les supports sur la surface arrière soient placés contre la face intérieure de la pièce de charpente horizontale.
L'écran protecteur peut-être taillé pour des murs combustibles qui ont moins de 8 1/2" de profond, mais doit se prolonger sur toute la profondeur du mur combustible.



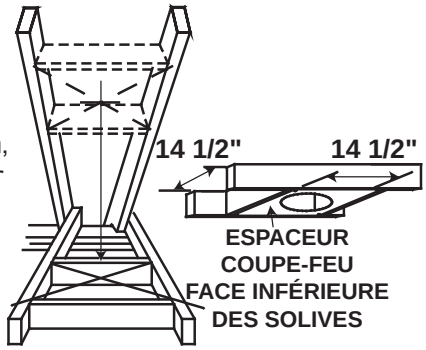
A. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) tout autour de la bordure de la face intérieure de l'espaceur coupe-feu, installez l'espaceur coupe-feu contre le trou et fixez à l'aide des quatre vis W570-0026 (fournies dans le sac de votre manuel).

B. Une fois que le conduit d'évent est en place, appliquez du scellant à haute température W573-0007 (non fourni) entre le conduit d'évent et l'espaceur coupe-feu.

20.2

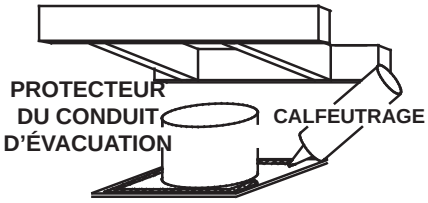
4.1.2 INSTALLATION VERTICALE

Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant autorisé. Voir la section « Accessoires » pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

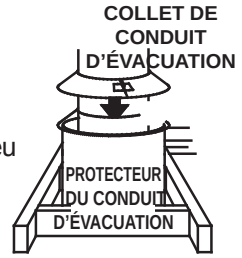


A. Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimal de 1" entre le conduit d'évent et tout matériau combustible. Essayez de positionner le conduit d'évent à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper.

Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures. Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" autour de l'évent. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.



B. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez le protecteur de conduit d'évacuation de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour de l'appareil. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.



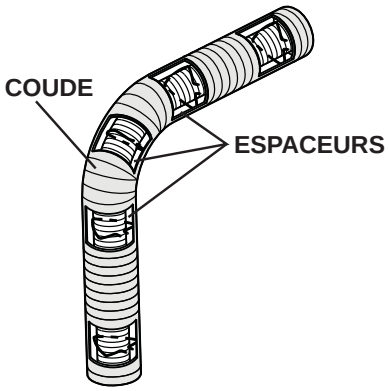
C. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1 po autour de l'évent.

4.2 UTILISATION DE COMPOSANTS FLEXIBLES D'ÉVACUATION

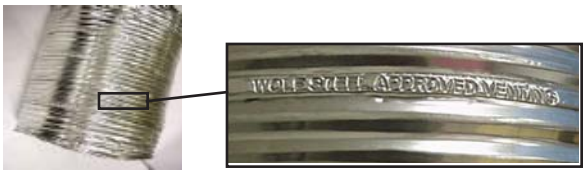
⚠ AVERTISSEMENT

NE LAISSEZ PAS LA GAINE FLEXIBLE SE TASSER CONTRE LES COURSES HORIZONTALES OU VERTICALES ET LES COUDES. GARDEZ-LA TENDUE.

DES ESPACEURS SONT FIXÉS À LA GAINE FLEXIBLE À INTERVALLES PRÉDÉTERMINÉS AFIN DE GARDER UN ESPACE VIDE AVEC LE CONDUIT EXTÉRIEUR. POUR QUE LE FONCTIONNEMENT SOIT SÉCURITAIRE, UN ESPACE VIDE EST REQUIS. UN ESPACEUR EST REQUIS AU DÉBUT, AU MILIEU ET À LA FIN DE CHAQUE COUDE AFIN DE MAINTENIR CET ESPACE VIDE. N'ENLEVEZ PAS CES ESPACEURS.



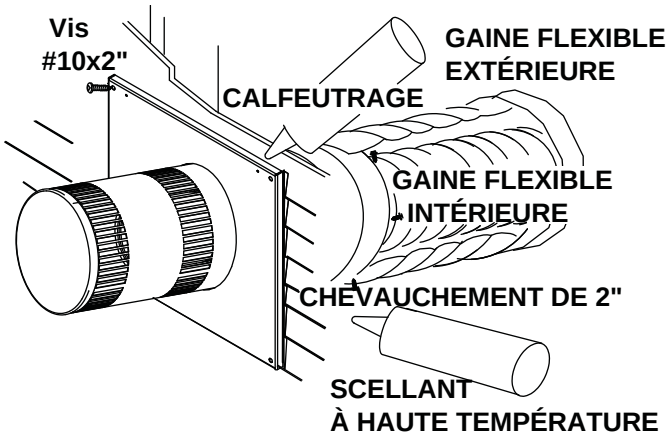
Afin d'assurer une opération sécuritaire et adéquate de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.
Tous les joints des conduits flexibles intérieurs et extérieurs peuvent être scellés avec le scellant à haute température W573-0002 (non fourni) ou du scellant à haute température Mill Pac W573-0007 (non fourni). Cependant, le raccordement du conduit flexible intérieur à la buse de l'appareil doit être scellé avec le scellant Mill Pac W573-0007 (non fourni).
N'utilisez que les ensembles certifiés de gaines flexibles portant l'inscription :



« Wolf Steel Approved Venting » tel qu'estampillée sur la gaine flexible extérieure.

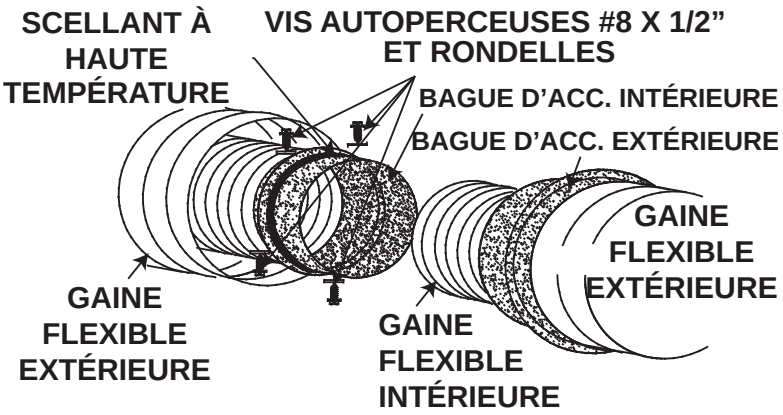
4.2.1 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE

A. Étirez une section de gaine flexible intérieure à la longueur requise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Appliquez un généreux joint de scellant à haute température Mill Pac W573-0007 (non fourni) sur le manchon intérieur de la terminaison. Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2” et fixez à l’aide de six vis #8.



B. Installez la gaine flexible extérieure en la glissant sur le manchon extérieur de la terminaison et fixez à l’aide de six vis #8. avec du scellant à haute température W573-0002 (non fourni).

C. Insérez les gaines dans le coupe-feu tout en conservant le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l’endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).



D. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre le foyer, raccordez-les ensemble tel qu’illustré. Les courses horizontales et verticales du système d’évacuation doivent être supportées à chaque 3 pieds approximativement. Utilisez des supports incombustibles afin de maintenir le dégagement aux matériaux combustibles.

La plaque de montage de la terminaison ne doit pas être enchâssée dans le mur ou le parement extérieur sans excéder la profondeur de la bride.

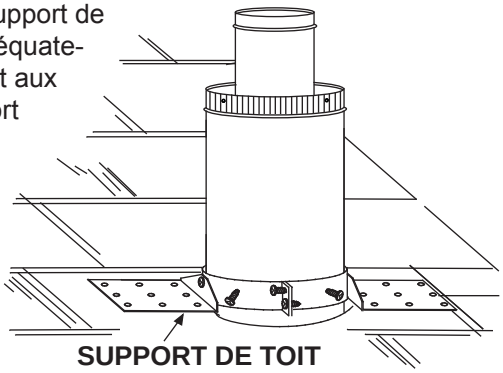
23.4A

4.2.2 INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE

⚠ AVERTISSEMENT

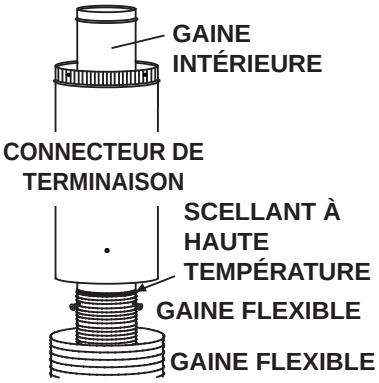
CONSERVEZ UN ESPACE MINIMAL DE 2" ENTRE LA BASE DE LA PRISE D'AIR ET LE COLLET DE SOLIN.

A. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.



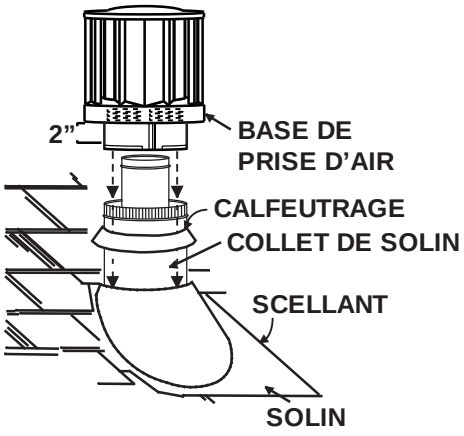
B. Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise. Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur du connecteur de terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" et fixez à l'aide de trois vis #8. Scellez en appliquant un généreux joint de scellant à haute température W573-0007 (non fourni).

C. Installez la gaine flexible extérieure de la même façon et scellez en appliquant un généreux joint de scellant à haute température W573-0002 (non fourni).



D. Faites passer le montage du connecteur de terminaison/gaines flexibles à travers le toit. La terminaison doit être verticale et d'aplomb. Fixez le connecteur de terminaison au support de toit en vous assurant que le dessus de la terminaison excède le côté le plus élevé du toit d'au moins 16" une fois fixée.

E. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par-dessus le connecteur de terminaison en laissant un minimum de 3/4" de connecteur de terminaison visible au-dessus du haut du solin. Glissez le solin sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le connecteur de terminaison est bien centré dans le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. Ne clouez pas à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture.



F. Alignez les joints de la terminaison et du connecteur de terminaison et placez la terminaison par-dessus le connecteur de terminaison en vous assurant que le manchon pénètre dans le trou de la terminaison. Fixez à l'aide des trois vis fournies.

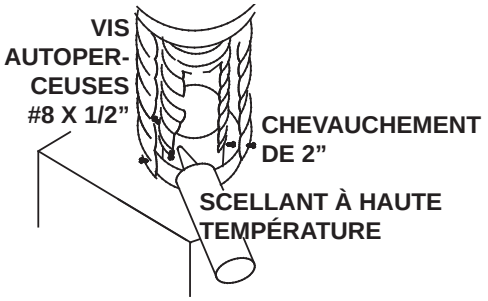
G. Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin. Installez le collet de solin autour de la terminaison et glissez-le jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet.

H. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre le foyer, voir la section « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE ».

4.2.3 RACCORDEMENT DES ÉVENTS À L'APPAREIL

A. Raccordez la gaine flexible de 8" de diamètre à l'appareil. Fixez-la à l'aide de trois vis et de trois rondelles. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température W573-0007 (non fourni).

B. Raccordez la gaine flexible de 10" de diamètre à l'appareil. Fixez et scellez les joints avec le scellant à haute température W573-0002 (non fourni).



28.1

4.3 INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Cet appareil est certifié pour être installé comme équipement d'origine (OEM) dans une maison préfabriquée ou une maison mobile. Son installation doit être effectuée en respectant les directives du fabricant et le Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou les normes actuelles pour les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 SÉRIE MH, au Canada. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation. Un ensemble de conversion est fourni avec l'appareil pour maison mobile.

Cet appareil homologué pour les maisons mobiles et préfabriquées possède des éléments de fixation. L'appareil est muni de deux trous de ¼" de diamètre, situés aux coins avant, gauche et droit de la base. Lors d'une installation dans une maison mobile, l'appareil doit être fixé au plancher. Fixez à l'aide de vis #10 à tête hexagonale insérées dans les trous de la base. Éteignez toujours la veilleuse et l'alimentation en gaz à la source avant de déplacer la maison mobile. Après avoir déplacé la maison mobile et avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que les bûches sont placées correctement.

Cet appareil est certifié pour être installé dans une maison mobile installée de façon permanente, sauf si les codes locaux l'interdisent. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation. On ne peut utiliser cet appareil avec d'autres types de gaz, sauf si un ensemble de conversion certifié est utilisé.

Ensembles de conversion

L'appareil pour maison mobile peut être converti au gaz naturel (GN) ou au propane (PL). Pour effectuer une conversion, veuillez consulter votre détaillant autorisé.

29.1

4.4 BRANCHEMENT DU GAZ

⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT AUCUNE SOURCE D'ALLUMAGE COMME DES ÉTINCELLES OU UNE FLAMME NUE.
SOUTENEZ LE CONTRÔLE DU GAZ LORSQUE VOUS ATTACHEZ LE TUYAU POUR ÉVITER DE PLIER LA CONDUITE DE GAZ.
ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE. LA PURGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ARRIVÉE DE GAZ AU BRÛLEUR EST CONTINUE AVANT DE FERMER LA PORTE. ASSUREZ-VOUS D'UNE VENTILATION ADÉQUATE. POUR LES EMPLACEMENTS DE L'ENTRÉE DU GAZ ET DE L'ENTRÉE ÉLECTRIQUE, VOIR LA SECTION « DIMENSIONS ».
LORSQUE LE BRANCHEMENT EST TERMINÉ, TOUS LES RACCORDS DE GAZ DOIVENT SE TROUVER À L'INTÉRIEUR DU FOYER.
LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA).
LES RÉGLAGES DE LA SOUPAPE ONT ÉTÉ FAITS EN USINE; NE LES MODIFIEZ PAS.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié.

A. Mettez l'appareil en place et fixez-le.

B. Si l'appareil est muni d'un raccord flexible, celui-ci est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 1/2". Sans raccord flexible, l'appareil est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 3/8". L'appareil est muni d'une soupape d'arrêt manuelle pour fermer l'alimentation en gaz.

C. Branchez le gaz en conformité avec les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN/CSA-B149.1 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 pour les États-Unis.

D. Lorsque vous manipulez des conduites de gaz, soutenez la soupape de gaz pour éviter que les conduites ne se plient.

E. Le raccord flexible de l'alimentation en gaz devrait être suffisamment mobile pour permettre de placer l'assemblage du brûleur sur le côté.

F. Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'utilisez pas une flamme nue.**

30.1A

5.0 OSSATURE

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE!

AFIN D'ÉVITER LA POSSIBILITÉ QUE DE L'ISOLATION OU UN COUPE-VAPEUR ENTRENT EN CONTACT AVEC L'EXTÉRIEUR DU CAISSON, IL EST CONSEILLÉ D'INSTALLER L'APPAREIL CONTRE DES MURS FINIS (C.-À-D. PANNEAU DE GYPSE) COMME TOUT AUTRE MUR DE LA MAISON. CECI ASSURERA QUE LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EST MAINTENU.

NE FAITES PAS D'ENTAILLES À L'OSSATURE AUTOUR DES ESPACEURS. NE PAS MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS PEUT CAUSER UNE SURCHAUFFE ET UN INCENDIE. EMPÊCHEZ TOUT CONTACT AVEC DE L'ISOLANT QUI S'AFFAISSE, AVEC L'OSSATURE OU AVEC TOUT AUTRE MATÉRIAU COMBUSTIBLE. BLOQUEZ L'ENTRÉE DE L'ENCEINTE POUR EMPÊCHER L'INFILTRATION D'ISOLANT SOUFFLÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ISOLATION ET LES AUTRES MATÉRIAUX SONT BIEN FIXÉS.

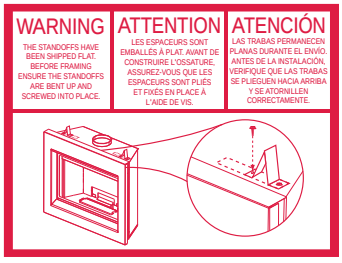
LORSQUE VOUS CONSTRUISEZ L'ENCEINTE, PRÉVOYEZ L'ÉPAISSEUR DES MATÉRIAUX DE FINITION POUR MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS. SI L'OSSATURE OU LES MATÉRIAUX DE FINITION SE TROUVENT À UNE DISTANCE INFÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE, ILS DOIVENT ÊTRE FAITS ENTIÈREMENT DE MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES. LES MATÉRIAUX FAITS ENTIÈREMENT D'ACIER, DE FER, DE BRIQUE, DE TUILE, DE BÉTON, D'ARDOISE, DE VERRE OU DE PLÂTRE, OU D'UNE COMBINAISON DE CES MATÉRIAUX, SONT APPROPRIÉS. LES MATÉRIAUX RÉPONDANT À LA NORME ASTM E 136, MÉTHODE DE TEST STANDARD DU COMPORTEMENT DES MATÉRIAUX DANS UNE FOURNAISE AVEC TUBE VERTICAL À 750 °C, ET À LA NORME UL763 SONT CONSIDÉRÉS COMME ÉTANT DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES.

AFIN D'ÉVITER UN RISQUE D'INCENDIE, LES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES DOIVENT ÊTRE MAINTENUS.

L'ENCEINTE DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER LA HAUTEUR MINIMALE REQUISE. MESUREZ À PARTIR DE LA BASE DE L'APPAREIL.

SI DES ENSEMBLES DE MONTANTS EN ACIER AVEC PANNEAU DE CIMENT SONT FOURNIS, ILS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS.

71.1


WARNING
THE STANDOFFS HAVE BEEN SHIPPED FLAT. BEFORE FRAMING ENSURE THE STANDOFFS ARE BENT UP AND SCREWED INTO PLACE.
ATTENTION
LES ESPACEURS SONT EMBALLÉS À PLAT. AVANT DE CONSTRUIRE L'OSSATURE, ASSUREZ-VOUS QUE LES ESPACEURS SONT PLIÉS ET FIXÉS EN PLACE À L'AIDE DE VIS.
ATENCIÓN
LAS TRABAS PERMANECEN PLANAS DURANTE EL ENVÍO. ANTES DE LA INSTALACIÓN, VERIFIQUE QUE LAS TRABAS SE PLIEGUEN HACIA ARRIBA Y SE ATORNILLEN CORRECTAMENTE.

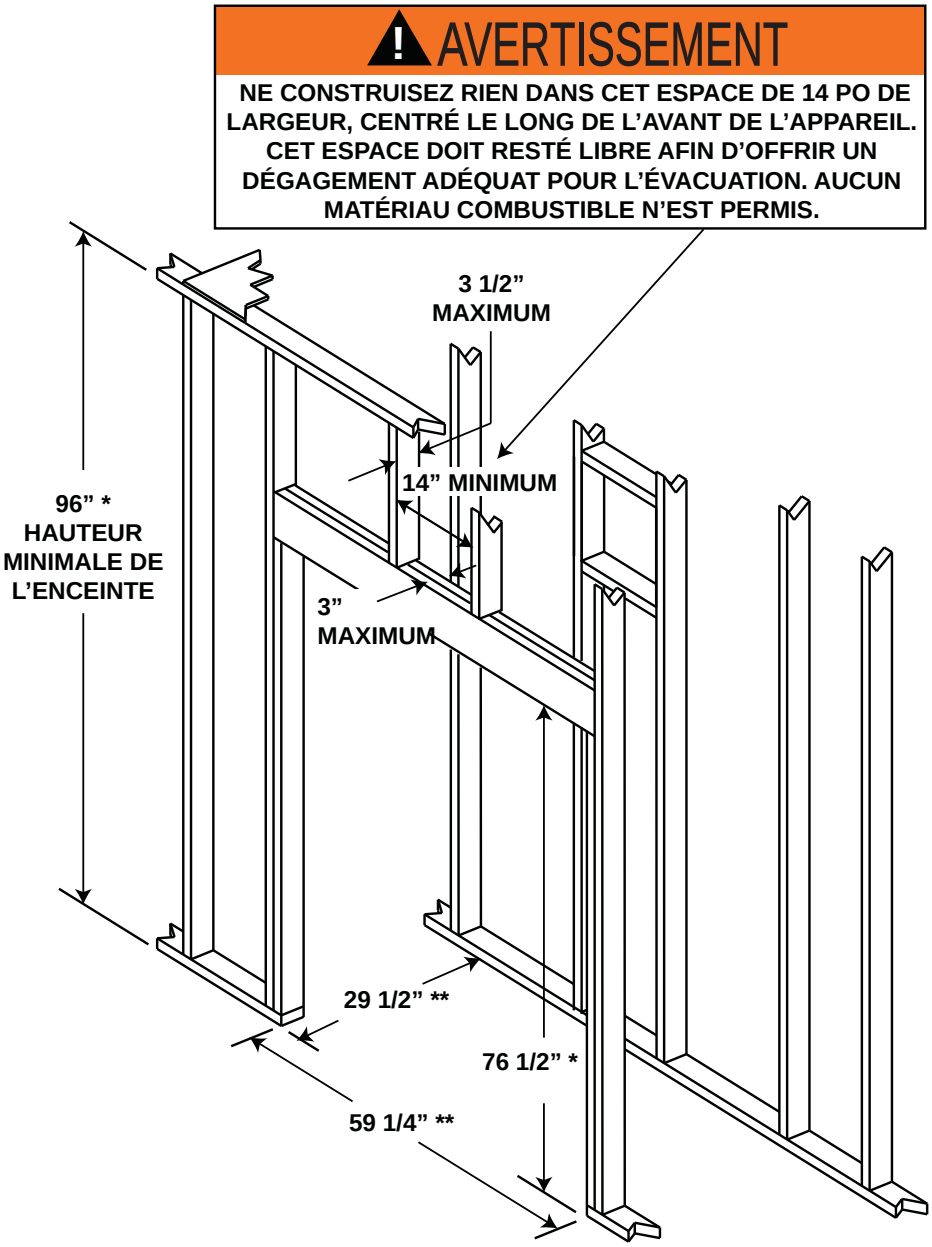
Le *Dream*MD peut être installé avec une ouverture rectangulaire.

Il est préférable de construire l'ossature après que l'appareil est en place et que le système d'évacuation est installé. Utilisez des 2x4 et construisez conformément aux exigences des codes du bâtiment locaux.

Pour des raisons pratiques, les espaceurs sont expédiés à plat. Avant de construire l'ossature, assurez-vous que les espaceurs sont ouverts et vissés en place.

Il n'est pas nécessaire d'installer une base de protection, mais l'appareil devrait être surélevé pour être à égalité avec le plancher fini ou la base de protection.

Lorsque vous mettez l'appareil en place, surélevez-le de façon à prévoir l'épaisseur du plancher fini, c.-à-d. tuiles, tapis ou bois franc, car s'ils n'ont pas été prévus, ils nuiront à l'enlèvement de la bande simili-briques de l'appareil qui doit être retirée pour accéder à la chambre de combustion.


AVERTISSEMENT
NE CONSTRUISEZ RIEN DANS CET ESPACE DE 14 PO DE LARGEUR, CENTRÉ LE LONG DE L'AVANT DE L'APPAREIL. CET ESPACE DOIT RESTÉ LIBRE AFIN D'OFFRIR UN DÉGAGEMENT ADÉQUAT POUR L'ÉVACUATION. AUCUN MATÉRIAU COMBUSTIBLE N'EST PERMIS.
3 1/2" MAXIMUM
14" MINIMUM
96" * HAUTEUR MINIMALE DE L'ENCEINTE
3" MAXIMUM
29 1/2" **
76 1/2" *
59 1/4" **

* Prévoyez l'épaisseur du plancher fini et de la base de protection lorsque vous établissez ces dimensions.
** Lorsque vous construisez l'enceinte, prévoyez l'épaisseur des matériaux de finition pour maintenir les dégagements.

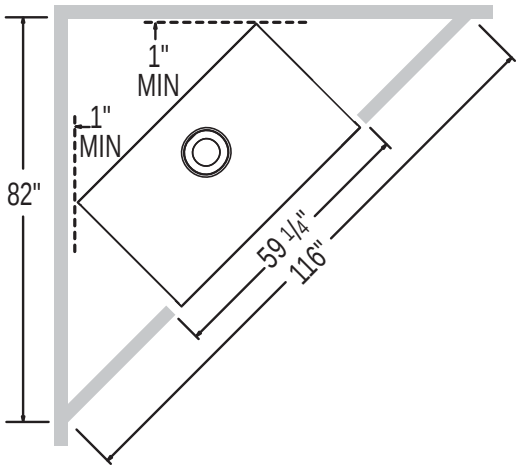
5.1 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

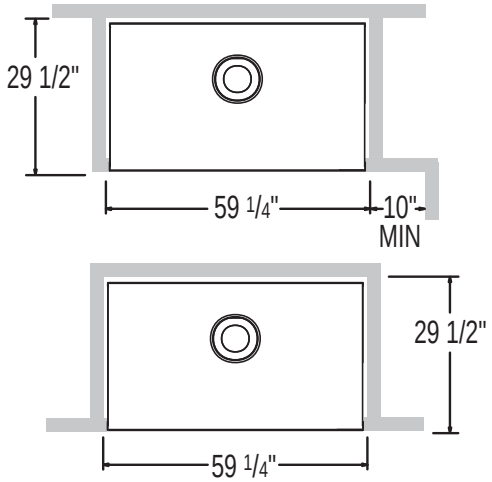
OSSATURE COMBUSTIBLE :	
Côtés, arrière, dessous et dessus de l'appareil	0" aux espaceurs
FINITION COMBUSTIBLE :	
Arrière	0"
Profondeur de l'enclave	29 1/2"
Haut de l'enceinte	96" de la base de l'appareil
Côtés, dessous et dessus du conduit d'évent*	2"
Plafond	96" de la base de l'appareil

*** <u>SECTIONS D'ÉVENTS HORIZONTALES :</u>** Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 2" est requis sur toutes les courses horizontales à l'exception des dégagements à l'intérieur de l'enceinte de l'appareil**. Utilisez l'espaceur coupe-feu W010-1797 (fourni).

*** <u>SECTIONS D'ÉVENTS VERTICALES :</u>** Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" est requis sur toutes les courses verticales à l'exception des dégagements à l'intérieur de l'enceinte de l'appareil**. Utilisez l'espaceur coupe-feu W615-0075 (non fourni).

** Les sections horizontales et verticales nécessitent respectivement un dégagement de 5 po et de 9 po aux matériaux combustibles. Voir la section « DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE ».

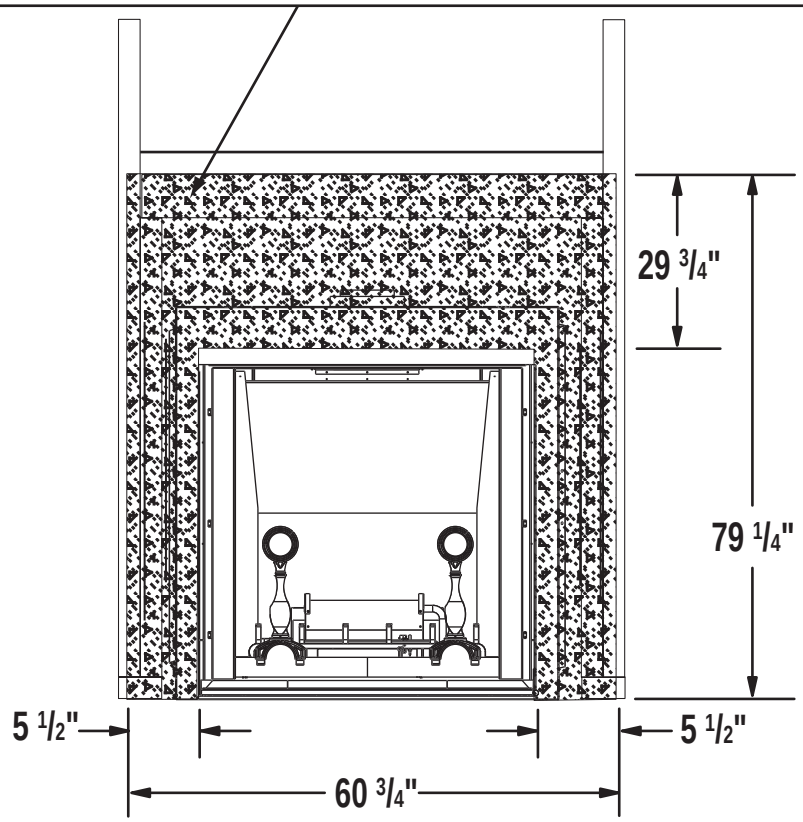




⚠ AVERTISSEMENT

LES MATÉRIAUX DE FAÇADE ET/OU DE FINITION NE DOIVENT JAMAIS EMPIÉTER SUR L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.

N'UTILISEZ QUE DES MATÉRIAUX INCOMBUSTIBLES TELS QU'UN PANNEAU DE CIMENT, DES CARREAUX DE CÉRAMIQUE, DU MARBRE, ETC. LORS DE LA FINITION DE L'APPAREIL. N'UTILISEZ PAS DE BOIS NI DE CLOISON SÈCHE.



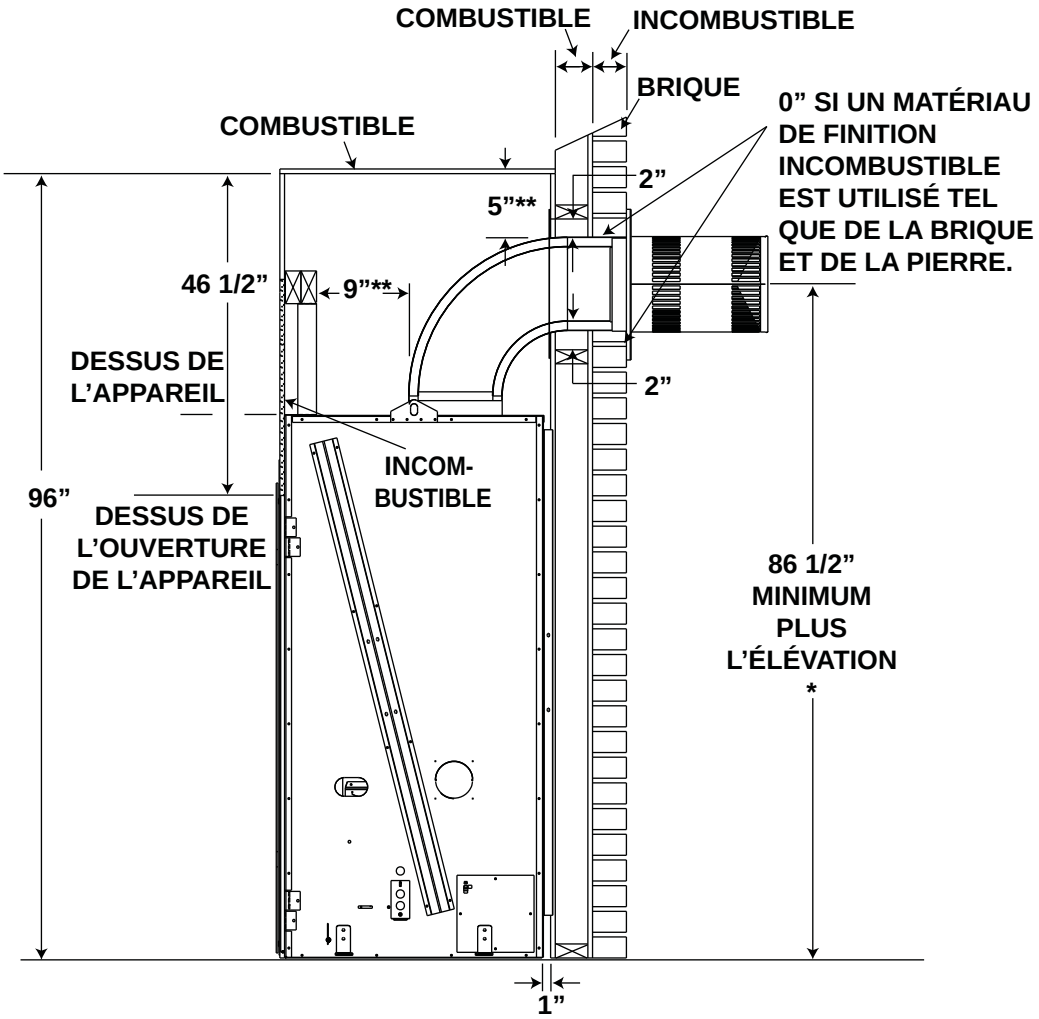
Il est conseillé d'installer l'appareil contre des murs finis. Ceci assurera que le dégagement aux matériaux combustibles est maintenu.

5.2 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE!

LA FAÇADE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE FAITE DE MATÉRIAUX INCOMBUSTIBLES COMME DE LA BRIQUE, DU MARBRE, DU GRANITE, ETC., À CONDITION QUE CES MATÉRIAUX NE COUVRENT PAS L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.



IMPORTANT :

Le *Dream*MD requiert une hauteur d'enceinte minimale de 96" à partir de la base de l'appareil. Afin de respecter les contraintes de température, cet espace doit demeurer sans obstruction.

Il est recommandé que l'enceinte soit ventilée dans le haut et le bas afin de faire circuler l'air chaud avec 2 ouvertures carrées de 40".

* Voir la section « ÉVACUATION »

** Là où le conduit d'évacuation est enfermé avec l'appareil, à l'intérieur de l'enceinte, toutes les sections verticales doivent avoir un dégagement de 9 po et toutes les sections horizontales doivent avoir un dégagement de 5 po aux matériaux combustibles. Pour tout autre dégagement à l'intérieur de l'enceinte, y compris l'endroit où le conduit d'évacuation sort de l'enceinte, un dégagement de 1 po à partir des sections verticales et de 2 po à partir des sections horizontales est nécessaire.

5.3 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TABLETTE

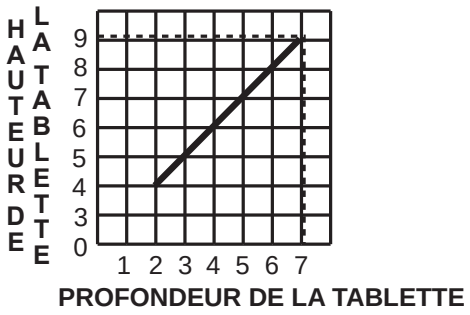
AVERTISSEMENT

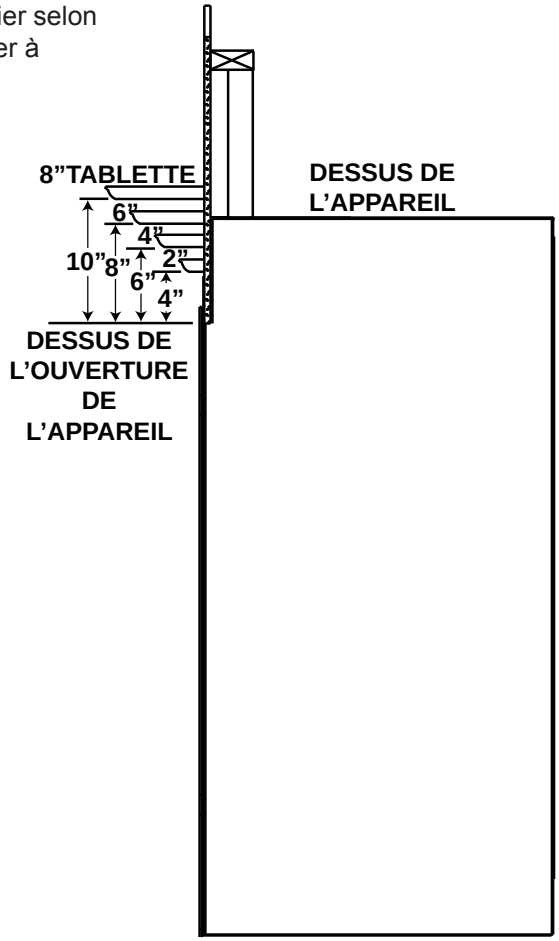
RISQUE D'INCENDIE. CONSERVEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES SPÉCIFIÉS. NE PAS RESPECTER CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN INCENDIE OU UNE SURCHAUFFE. ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES DÉGAGEMENTS (ARRIÈRE, CÔTÉS, DESSUS, ÉVENTS, TABLETTE, FAÇADE, ETC.) SONT RESPECTÉS À LA LETTRE.

LORSQUE VOUS UTILISEZ DE LA PEINTURE OU DU VERNIS COMME FINITION POUR VOTRE TABLETTE, ASSUREZ-VOUS QU'ILS SOIENT RÉSISTANTS À LA CHALEUR AFIN DE PRÉVENIR LA DÉCOLORATION.

73.1

Le dégagement d'une tablette combustible à l'appareil peut varier selon la profondeur de la tablette. Utilisez le graphique pour vous aider à déterminer le dégagement nécessaire.





6.0 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI UNE PARTIE QUELCONQUE A ÉTÉ SUBMERGÉE. CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ POUR INSPECTER L'APPAREIL POUR DES DOMMAGES AU CIRCUIT ÉLECTRIQUE.

RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES OU D'EXPLOSION. NE BRANCHEZ PAS LE 110 V À LA SOUPAPE OU À L'INTERRUPTEUR MURAL DE L'APPAREIL. UN BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE INCORRECT ENDOMMAGERA LES CONTRÔLES.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ ÉLECTRIQUEMENT PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX. EN L'ABSENCE DE CODES LOCAUX, UTILISEZ LA VERSION COURANTE DU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 AU CANADA OU LE NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70 AUX ÉTATS-UNIS.

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

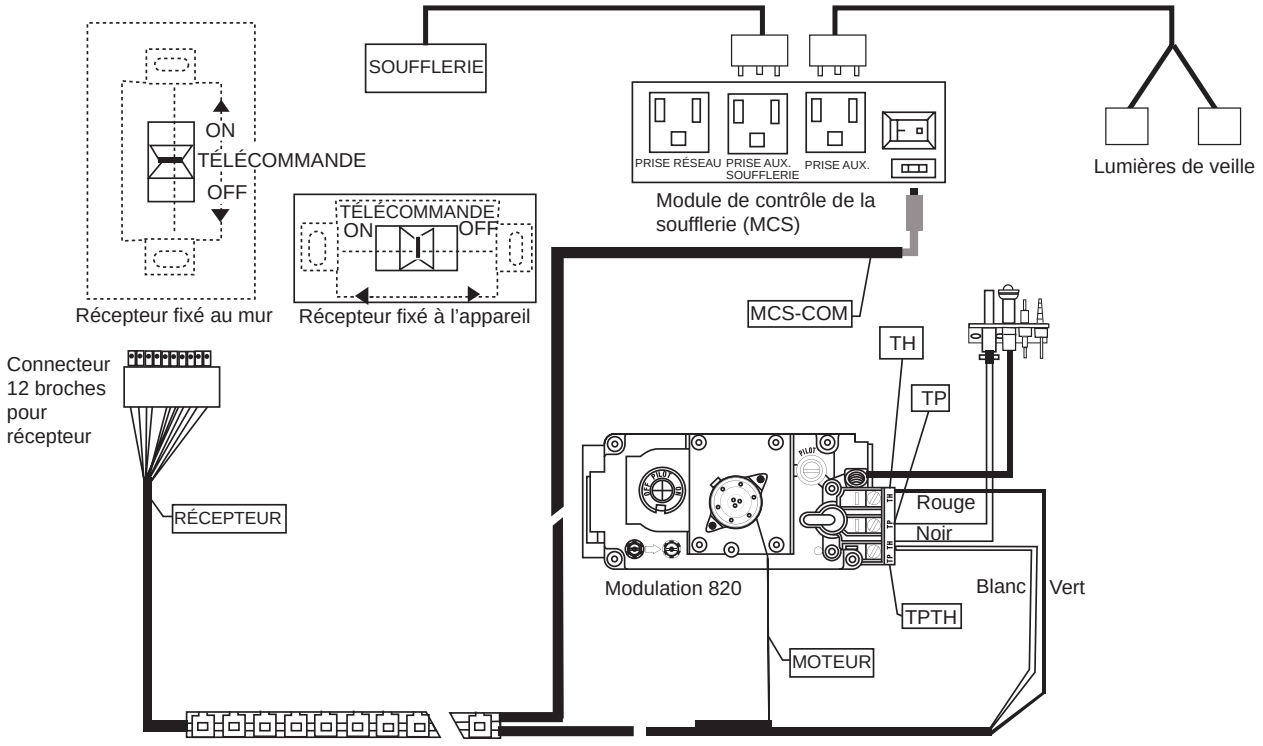
69.2

Si vous devez accéder à la zone des commandes avant l'installation, retirez le panneau d'accès situé sur le côté droit de la chambre de combustion.

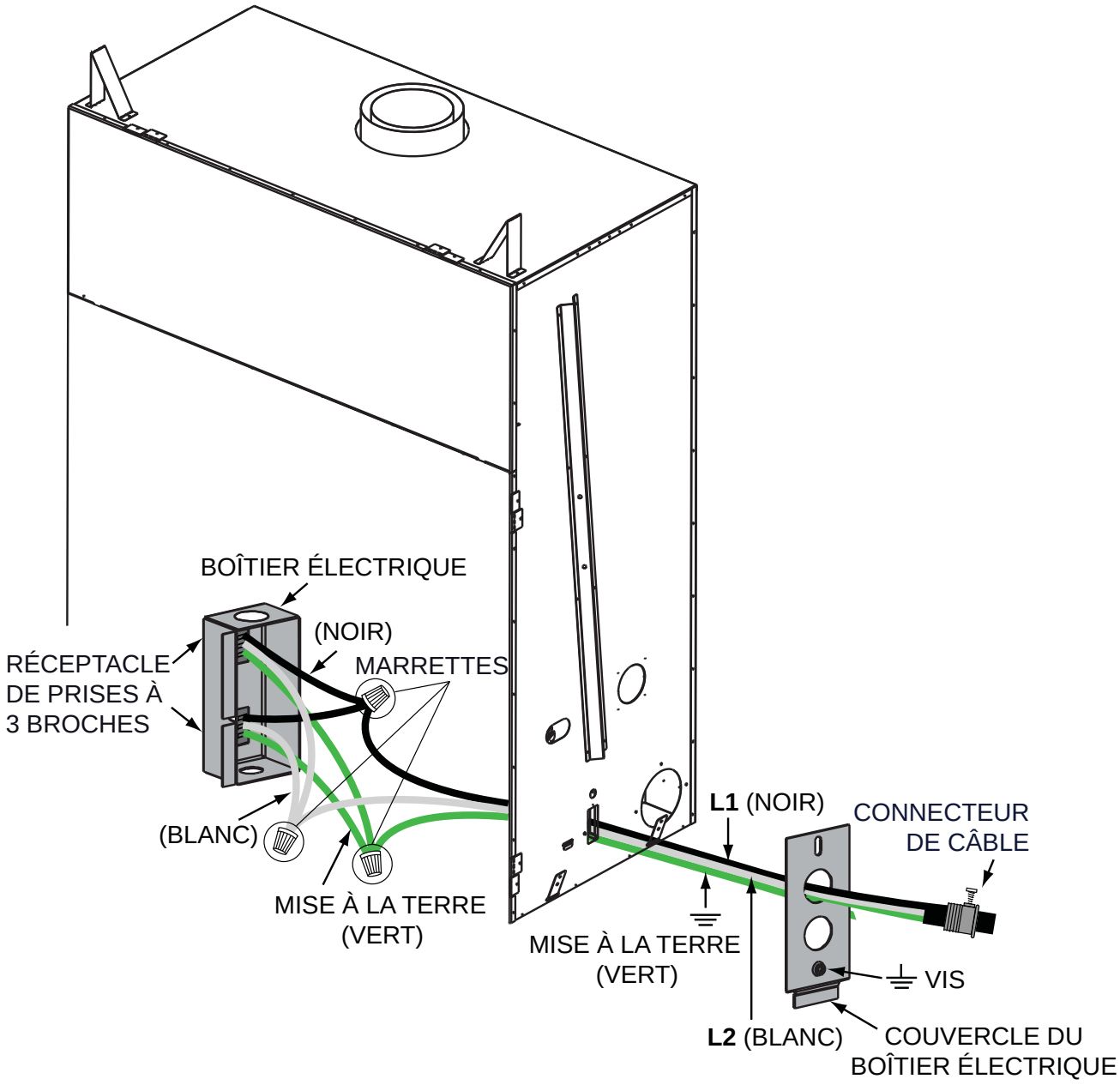
Vous devez réinstaller le panneau d'accès avant de faire fonctionner l'appareil.

Vous devez effectuer un branchement par câble avec cet appareil.

Une charpente permanente servant à encastrer l'appareil nécessite un branchement par câble de la boîte de dérivation de l'appareil.



6.1 SCHÉMA DE CÂBLAGE



6.2 INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE OPTIONNELLE

Consulter les instructions séparées accompagnant la soufflerie.

7.0 FINITIONS

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE!

N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE SUR LE DEVANT DE L'APPAREIL.

LA FAÇADE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE FAITE DE MATÉRIAUX INCOMBUSTIBLES COMME DE LA BRIQUE, DU MARBRE, DU GRANITE, ETC., À CONDITION QUE CES MATÉRIAUX NE SE TROUVENT PAS EN DEÇÀ DE LA DIMENSION SPÉCIFIÉE TEL QU'ILLUSTRÉ. COMME ALTERNATIVE, VOUS POUVEZ UTILISER LE PANNEAU DE GYPSE COMME FINITION POUR VOTRE APPAREIL, VOIR LES ILLUSTRATIONS À SUIVRE.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

LES MATÉRIAUX DE FAÇADE OU DE FINITION NE DOIVENT JAMAIS EMPIÉTER SUR L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.

72.1A

7.1 ENLÈVEMENT DE LA PORTE

⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.

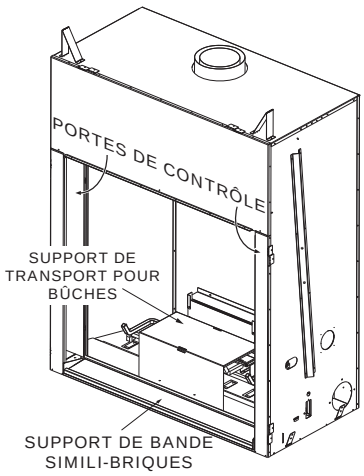
LES LOQUETS DE PORTE FONT PARTIE D'UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET DOIVENT ÊTRE ADÉQUATEMENT VERROUILLÉS. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LES LOQUETS SONT DÉVERROUILLÉS.

LES MATÉRIAUX DE FAÇADE ET DE FINITION NE DOIVENT PAS NUIRE À LA CIRCULATION DE L'AIR DANS LES OUVERTURES D'AIR ET LES PERSIENNES, NI AU FONCTIONNEMENT DES PERSIENNES OU DES PORTES. ILS NE DOIVENT PAS NON PLUS ENTRAVER L'ACCÈS POUR L'ENTRETIEN. RESPECTEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

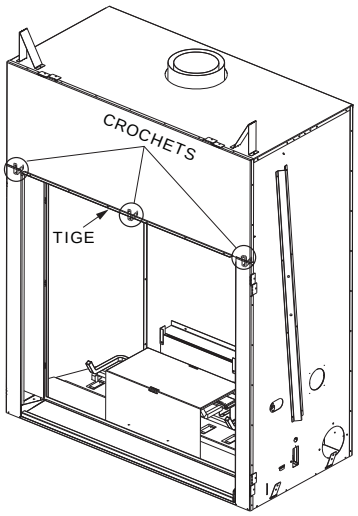
AVANT D'ENLEVER LA PORTE, ÉTEIGNEZ L'APPAREIL ET ATTENDEZ QUE CE DERNIER SOIT FROID AU TOUCHER. LES PORTES SONT LOURDES ET FRAGILES; MANIPULEZ AVEC SOIN.

75.1

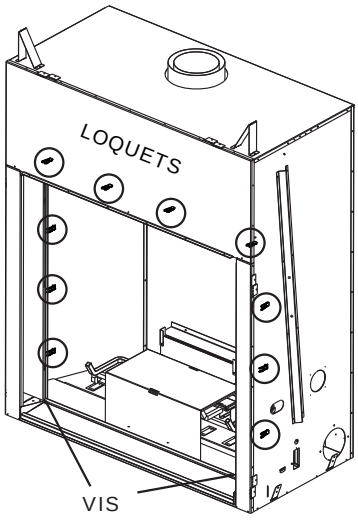
Avant de pouvoir retirer la porte vitrée, les portes de contrôle doivent être ouvertes et la bande simili-briques et le pare-étincelles doivent être retirés.



Avec les portes de contrôles ouvertes, vous pouvez maintenant soulevez la bande simili-briques et la retirez du devant de l'appareil. Le pare-étincelles peut être retiré en dégageant la tige des trois crochets situés sur le bord supérieur intérieur de l'ouverture de la porte.



La porte vitrée est fixée au caisson avec 10 loquets, trois de chaque côté et quatre dans le haut.



A. Tirez la poignée des loquets vers vous, puis soulevez les crochets hors des fentes qui se trouvent dans le cadre de la porte pour dégager le haut et les côtés de la porte.

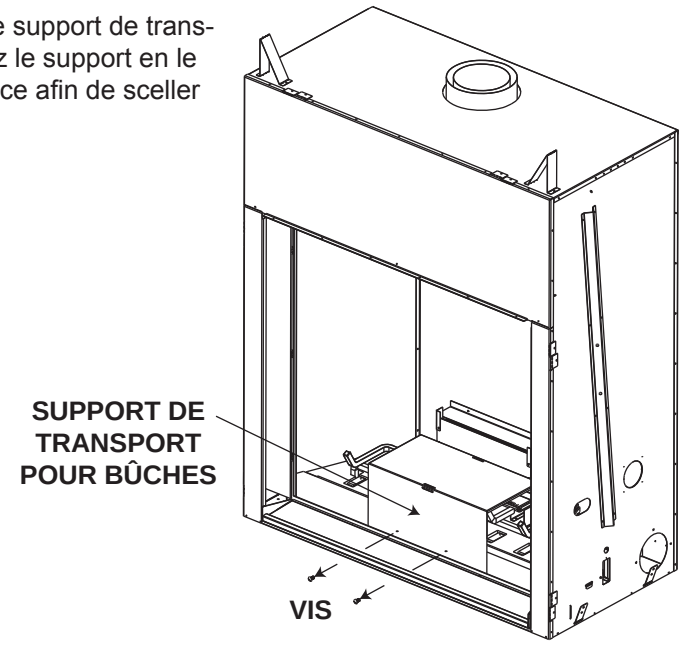
B. Soulevez la porte hors du support de retenue situé dans le bas de l'ouverture.

<u>NOTE :</u> Nous recommandons 2 personnes pour retirer la porte en raison de sa taille et de son poids.

C. Tirez sur le bord inférieur de la porte pour la dégager de l'appareil jusqu'à ce que la partie supérieure pivote vers l'avant. Usez de prudence, car la porte est très lourde.

7.2 SUPPORT DE TRANSPORT POUR LES BÛCHES

Avant d'installer les bûches, commencez par retirer le support de transport en enlevant les deux vis qui le retiennent. Retirez le support en le soulevant, puis jetez-le. Enfin, remettez les vis en place afin de sceller la chambre de combustion.

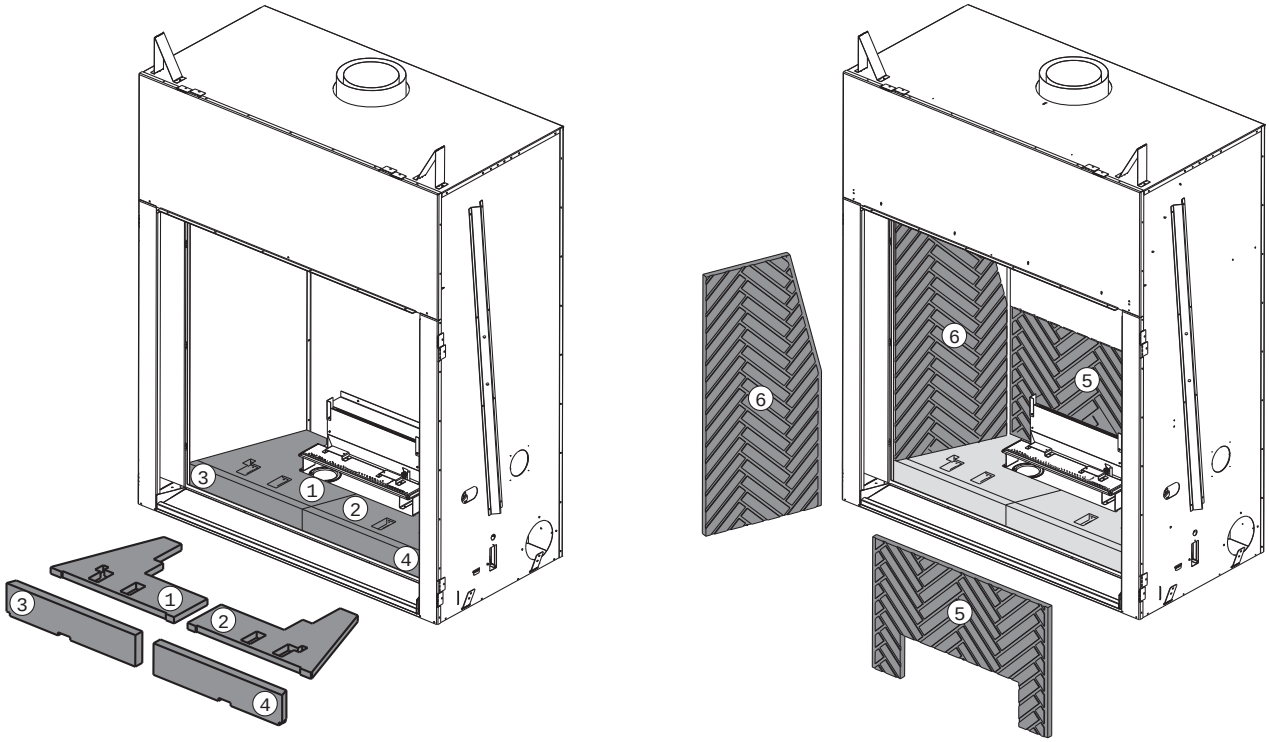


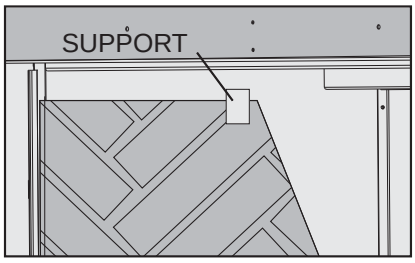
7.3 INSTALLATION DES PANNEAUX SIMILI-BRIQUES

En raison de leur fragilité, les panneaux simili-briques sont expédiés séparément de l'appareil. Lors de leur installation, prenez grand soin de ne pas les courber ou les forcer en place.

Les panneaux que vous recevrez présentent différentes teintes de grès. La couleur foncera lors des premières utilisations, puis pâlira de façon permanente.

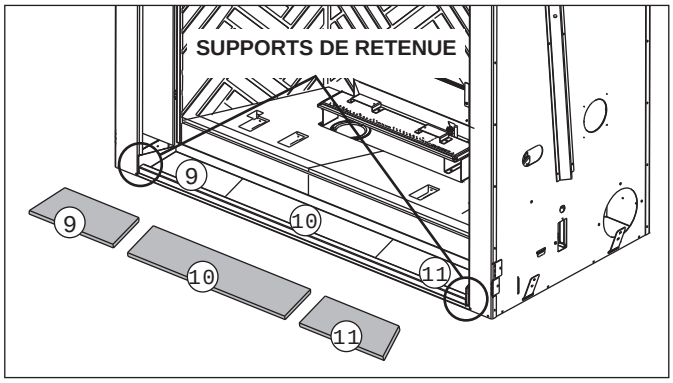
INSTALLEZ LES PANNEAUX SELON L'ORDRE SUIVANT :

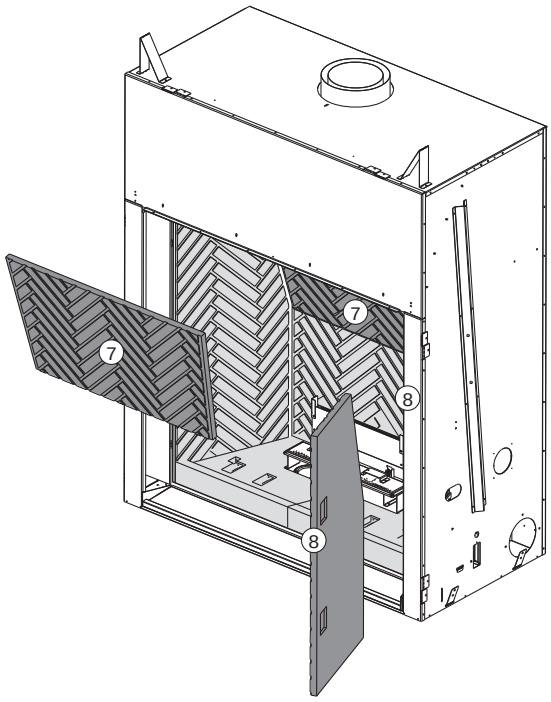




Fixez les panneaux gauche ⑥ et droit ⑧ à l'aide des supports de retenue qui se trouvent dans les coins supérieurs gauche et droit de l'appareil.

Pour installer les panneaux gauche ⑨, central ⑩ et droit ⑪ de l'appareil, vous devez d'abord retirer le support de retenue gauche ou droit.





7.4 POSITIONNEMENT DU CHENET

Les bornes de chenet sont emballées séparément à l'intérieur de l'appareil et doivent être installées avant de mettre les bûches en place. Placez les bornes de chenet dans les supports, situés à l'avant de l'appareil, en alignant les trous. Fixez-les en place avec les vis fournies. Répétez de l'autre côté.

7.5 DISPOSITION DES BÛCHES

⚠ AVERTISSEMENT

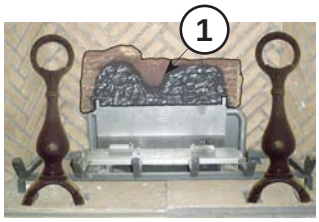
OMETTRE DE POSITIONNER LES BÛCHES CONFORMÉMENT AUX SCHÉMAS OU OMETTRE D'UTILISER UNIQUEMENT DES BÛCHES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

LES BÛCHES DOIVENT ÊTRE PLACÉES CORRECTEMENT À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. NE CHANGEZ PAS LA POSITION DES BÛCHES CAR L'APPAREIL RISQUE DE NE PAS FONCTIONNER ADÉQUATEMENT ET UN RETARD D'ALLUMAGE RISQUE DE SE PRODUIRE.

LES BÛCHES SONT FRAGILES ET DEVRAIENT ÊTRE MANIPULÉES AVEC SOIN.

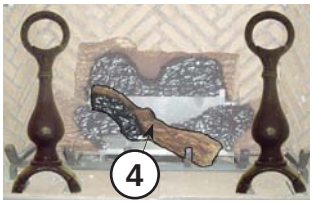
76.1A

Les bûches PHAZER[MD] exclusives aux appareils Wolf Steel Ltd., créent un effet incandescent réaliste et unique qui est différent dans chaque installation. Prenez le temps de bien installer les braises incandescentes pour obtenir le meilleur effet possible. La couleur des bûches peut varier. Lors de l'utilisation initiale de l'appareil, les couleurs deviendront plus uniformes à mesure que leurs pigments seront absorbés pendant le procédé de cuisson.

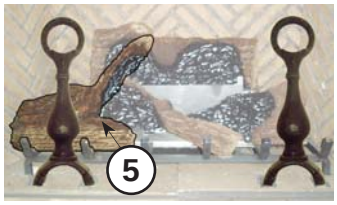


A. Placez la bûche arrière #1 derrière le brûleur arrière et sur le support de bûche.

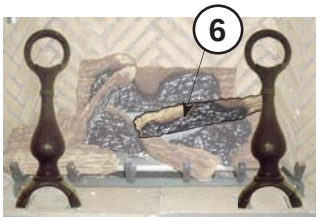
B. Placez les bûches #2 et #3 sur les tiges de positionnement. Les bûches devraient être à plat sur le brûleur.



C. Placez la bûche #4 de manière à ce que le trou de positionnement au-dessous de la bûche repose sur la tige de positionnement sur le dessus de la bûche #3. L'encoche du bout opposé de la bûche #4 s'assoie sur la troisième tige du chenet à partir du côté droit.

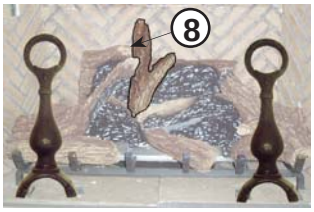


D. Placez la petite branche de la bûche #5 dans l'encoche de la bûche #3. Les encoches au-dessous de la bûche #5 devraient s'asseoir sur les première et deuxième tiges du chenet à partir du côté gauche.



E. Placez le petit bout de la bûche #6 dans l'encoche avant de la bûche #4. Placez le trou de positionnement du bout large de la bûche #6 sur la tige de positionnement sur le dessus de la bûche #2.

F. Placez la tige de la bûche #7 dans le trou de la bûche #6. La bûche devrait s'asseoir dans l'encoche de la bûche #2 et sa base devrait reposer le long du côté droit de la borne de chenet.



G. Placez le bout large de la bûche #8 dans l'encoche arrière de la bûche #4. La petite branche de la bûche #8 repose dans l'encoche située sur le dessus de la bûche #1.

H. Placez la bûche #9 sur le chenet comme si elle avait tombé de la bûche #5 après avoir brûlé. Placez la bûche #10 sur la tige de positionnement de la bûche #1. Encore ici, la bûche #10 devrait être alignée comme si elle avait tombé de la bûche #7 après avoir brûlé.

7.6 BRAISES DE CHARBON DE BOIS

Éparpillez les braises à l'avant et sur les côtés du support à bûches de façon à créer un effet réaliste.
N'utilisez pas la fine poussière qui reste au fond du sac.
NOTE : Les braises de charbon de bois ne doivent pas être placées sur le brûleur.

32.1

7.7 VERMICULITE

Éparpillez la vermiculite autour des braises de charbon de bois.
NOTE : La vermiculite ne doit pas être placée sur le brûleur.

33.1

7.8 BRAISES INCANDESCENTES

Déchirez les braises incandescentes en morceaux et placez-les le long de la première rangée des orifices du brûleur en couvrant toute la surface à l'avant des petites bûches. Les braises devraient être déchirées très soigneusement en petits morceaux minces irréguliers, car seuls les côtés exposés des fibres deviendront incandescents. ***Les braises seront incandescentes seulement lorsqu'elles sont exposées à une flamme directe; cependant, prenez bien garde de ne pas boucher les orifices du brûleur.***
Le blocage des orifices du brûleur peut créer une flamme irrégulière, des dépôts de carbone et un retard d'allumage. Les bûches ***PHAZER***^{MD} rougeoient lorsqu'elles sont exposées à une flamme directe. N'utilisez que des braises incandescentes et des bûches certifiées ***PHAZER***^{MD} , disponibles chez votre détaillant autorisé.

8.0 ACCÈS À LA SOUPAPE ET AU RÉCEPTEUR

Vous pouvez accéder à la zone de contrôle soit par la porte de contrôle ou par le panneau d'accès aux raccords de la chambre de combustion. On accède aux raccords d'alimentation en gaz par le panneau d'accès aux raccords.

8.1 PANNEAU D'ACCÈS INTÉRIEUR

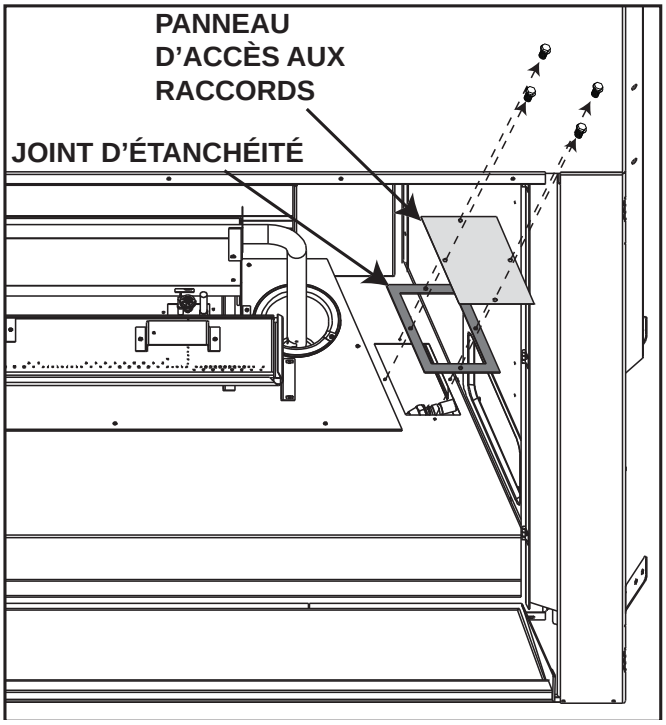
Suivez les instructions pour l'enlèvement de la porte. Retirez le panneau simili-briques droit. Retirez les quatre vis du panneau d'accès intérieur.

NOTE : Lors de la réinstallation du panneau d'accès, il sera nécessaire de remplacer le joint d'étanchéité, voir la section « RECHANGES ».

8.2 PANNEAU D'ACCÈS AUX RACCORDS

Suivez les instructions pour l'enlèvement de la porte. Retirez le panneau et la bande simili-briques droits. Retirez les quatre vis du panneau d'accès aux raccords.

NOTE : Lors de la réinstallation du panneau d'accès aux raccords, il sera nécessaire de remplacer le joint d'étanchéité, voir la section « RECHANGES ».



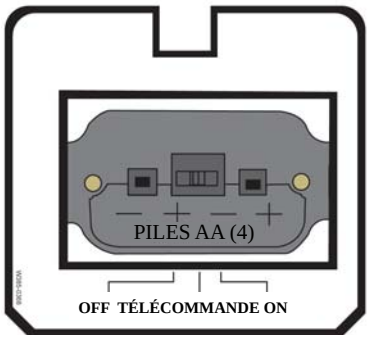
8.3 ENLÈVEMENT DU RÉCEPTEUR

A. Ouvrez la porte de contrôle droite en dégageant la partie inférieure de la fermeture magnétique.

B. Retirez la bande simili-briques en la soulevant et en l'éloignant de l'appareil.

C. Retirez le récepteur en dégageant le côté gauche de la plaque du support.

D. Une fois qu'il est dégagé, retirez le harnais de fils de l'arrière du récepteur.



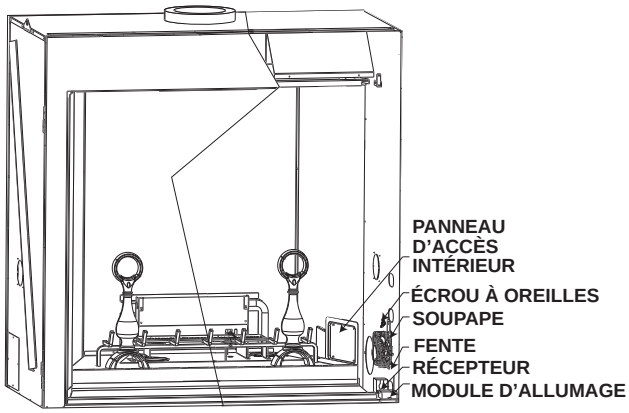
8.4 ENLÈVEMENT DU MODULE DE CONTRÔLE

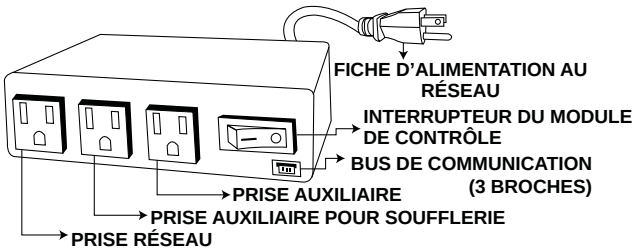
A. Retirez le panneau d'accès hors de l'appareil.

B. Débranchez le module de contrôle de la boîte de dérivation.

C. Soulevez le module de contrôle qui est retenu avec du Velcro, puis débranchez les prises (soufflerie, aux). Retirez le harnais de fils de la face avant du boîtier.

D. Installez le nouveau module de contrôle, voir la section « BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ».





8.5 ENLÈVEMENT DE LA SOUPAPE

La soupape du *Dream*MD est munie de deux raccords flexibles (un pour l'entrée, un pour la sortie). Elle peut être enlevée ou tirée vers l'avant pour l'entretien.

A. Coupez l'alimentation en gaz à l'appareil.

B. Ouvrez la porte de contrôle droite.

C. Retirez l'écrou à oreilles et faites pivoter la soupape pour la sortir hors de la fente située en dessous.

D. Faites passer lentement la soupape par la porte de contrôle en prenant soin de ne pas plier la conduite d'alimentation en gaz ou les fils.

E. Débranchez les raccords flexibles d'entrée et de sortie, les fils et le thermocouple.

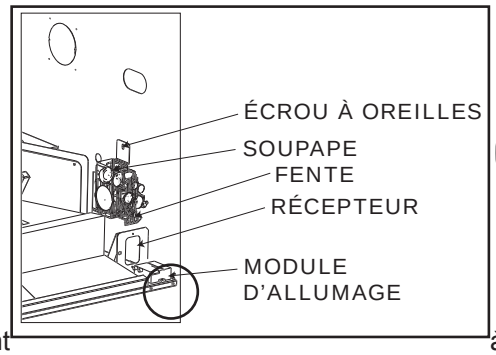
F. Retirez les vis qui fixent la soupape de gaz au support.

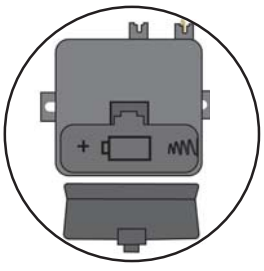
8.6 ENLÈVEMENT DE LA PILE DE L' ALLUMEUR AUTOMATIQUE

A. Ouvrez la porte de contrôle droite en dégageant la partie inférieure de la fermeture magnétique.

B. Retirez la bande simili-briques en la soulevant et en l'éloignant de l'appareil.

C. Le module d'allumage se trouve dans le coin avant droit de l'appareil (voir la photo ci-contre).





D. Retirez le couvercle du compartiment à piles du haut du module.

E. Remplacez la pile et réinstallez le couvercle du compartiment.

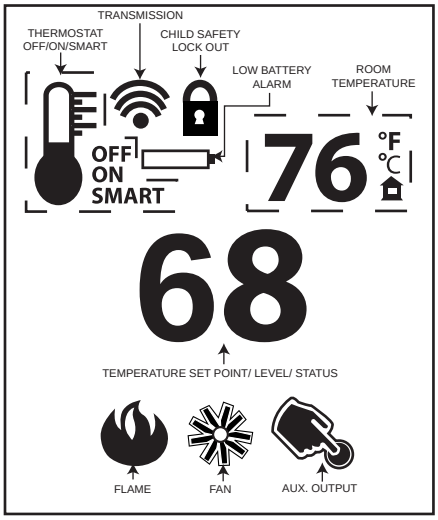
9.0 FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT

SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION POURRAIENT S'ENSUIVRE, CAUSANT DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU DES PERTES DE VIE.

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

9.1 DESSIN GÉNÉRAL DE LA TÉLÉCOMMANDE



35.1

9.2 FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

A. Installez 4 piles AA dans le compartiment à piles du récepteur, tel qu'indiqué sur le couvercle (+/-). (Requis uniquement en tant qu'élément de secours en cas de panne de courant.) Bien qu'il soit possible de brancher un ensemble de piles de 6 V (n'utilisez pas de piles de 9 V), il n'est pas conseillé de l'utiliser pour le foncrtionnement du système de commande à distance.

B. Réglez l'interrupteur à glissière à « REMOTE ».

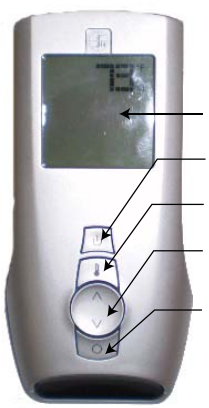
C. Insérez le bout d'un trombone, ou d'un objet similaire, dans le trou « PRG » situé sur le couvercle avant du récepteur. Le récepteur émettra trois (3) bips pour indiquer qu'il est prêt à être synchronisé avec la télécommande.

D. Installez les 3 piles AAA dans le compartiment à piles de la télécommande qui se trouve sur la base de la télécommande. Appuyez ensuite sur la touche « ON ». Le récepteur émettra quatre (4) bips pour indiquer que la commande de la télécommande est acceptée et réglée au code spécifique de cette télécommande. Le système est maintenant initialisé.

35.2

9.3 FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

A. Appuyez sur la touche « ON/OFF » de la télécommande. L'afficheur de la télécommande affichera toutes les icônes actives à l'écran. Un bip unique du récepteur confirmera la réception de la commande.

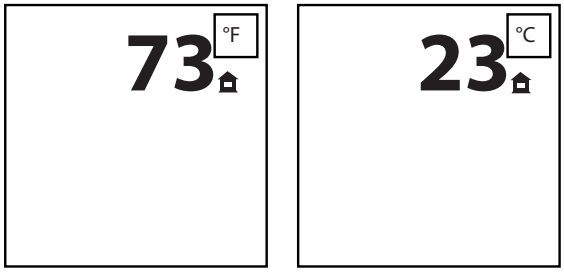


35.4

9.4 AFFICHEUR DE TEMPÉRATURE

A. Avec le système en position «OFF», appuyez simultanément sur les touches «THERMOSTAT» et « MODE » pour passer de l'affichage de la température en Fahrenheit à Celsius.

B. Vérifiez l'afficheur ACL de la télécommande pour vous assurer que le C ou le F est visible à la droite de l'affichage de la température de la pièce.



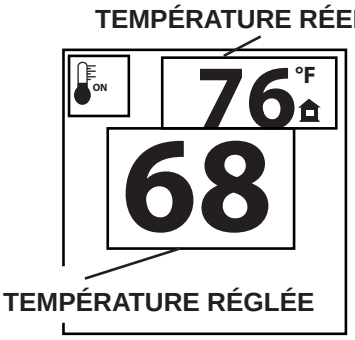
35.5

9.5 THERMOSTAT DE PIÈCE

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat de pièce. Le thermostat peut être réglé à une température désirée pour contrôler le niveau de confort dans la pièce.

A. Appuyez sur la touche « THERMOSTAT ». L'afficheur ACL de la télécommande indiquera que la pièce est « ON » et la température réglée est maintenant affichée.

B. Pour ajuster la température réglée, appuyez sur la touche haut/bas jusqu'à ce que la température désirée s'affiche sur l'écran ACL de la télécommande.



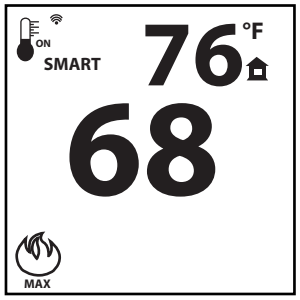
35.6

9.6 THERMOSTAT SMART

La fonction « Smart Thermostat » (thermostat intelligent) ajuste la hauteur de la flamme selon la différence entre la température réglée et la température réelle de la pièce. Alors que la température de la pièce s'approche à celle du point de réglage, la fonction Smart ajustera automatiquement la hauteur de la flamme.

A. Appuyez sur la touche « THERMOSTAT » jusqu'à ce que le mot « SMART » apparaisse à la droite de l'icône de thermomètre

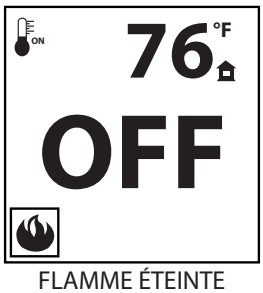
B. Pour ajuster la température réglée, appuyez sur la touche haut/bas jusqu'à ce que la température désirée s'affiche sur l'écran ACL de la télécommande.



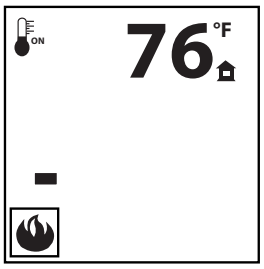
35.7

9.7 HAUTEUR DE LA FLAMME

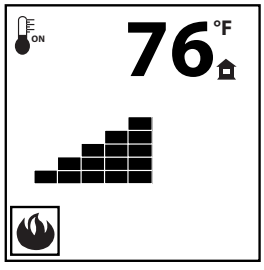
La télécommande comporte six (6) niveaux de flammes. Avec le système en marche et le niveau de la flamme au maximum, appuyez une fois sur la touche bas et cela réduira la hauteur de la flamme d'un niveau jusqu'à ce que la flamme soit éteinte. La touche haut augmentera la hauteur de la flamme chaque fois qu'elle est enfoncée. Si la touche haut est enfoncée lorsque le système est en marche, mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera en position élevée. Un seul bip confirmera la réception de la commande.



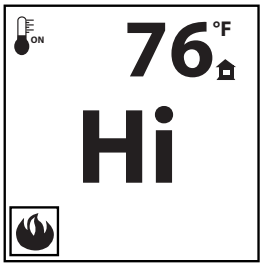
FLAMME ÉTEINTE



FLAMME AU NIVEAU 1



FLAMME AU NIVEAU 5



FLAMME AU NIVEAU 6
« HAUT »

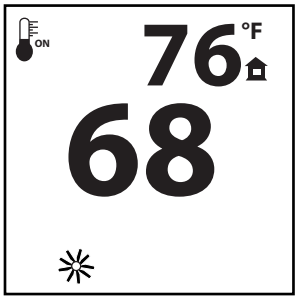
35.8

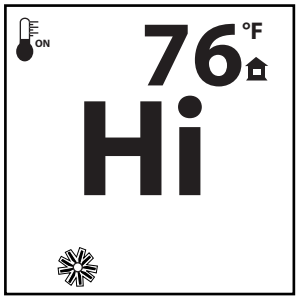
9.8 VITESSE DE LA SOUFFLERIE

Si l'appareil est muni d'une soufflerie, la vitesse de celle-ci peut être contrôlée par le système de télécommande. La soufflerie compte six (6) vitesses.

A. Utilisez la touche « MODE » pour vous guider vers l'icône de contrôle de la soufflerie.

B. Utilisez la touche haut/bas pour mettre la soufflerie en marche ou l'arrêter, ou pour régler sa vitesse. Un seul bip confirmera la réception de la commande.





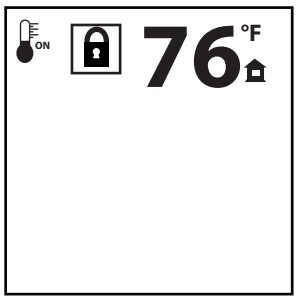
35.9

9.9 FONCTION DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS

Cette fonction verrouillera les touches pour empêcher une utilisation non supervisée.

A. Appuyez simultanément sur les touches « MODE » et haut.

B. Pour désactiver cette fonction, appuyez simultanément sur les touches «MODE» et haut.



35.10

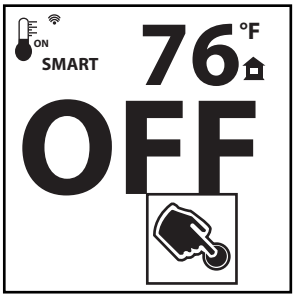
9.10 LUMIÈRES DE VEILLE

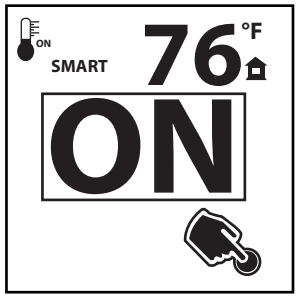
La fonction auxiliaire règle la prise d'alimentation auxiliaire du Module de contrôle qui, à son tour, ajuste la lumière de veille.

A. Utilisez la touche « MODE » pour vous guider vers l'icône « AUX ».

B. Appuyez sur la touche fléchée haut pour activer la lumière de veille.

C. Appuyez sur la touche fléchée bas pour éteindre la lumière de veille. Un bip unique confirmera la réception de la commande.





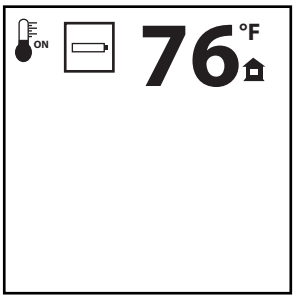
35.12

9.11 PILE FAIBLE / DÉRIVATION MANUELLE

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs : la qualité des piles, le nombre d'allumage de l'appareil, le nombre de changements du point de réglage du thermostat, etc.

Dès que les piles de la télécommande sont faibles, l'écran ACL affiche une icône de pile. Celle-ci disparaît lorsque vous remplacez les piles.

Ne s'applique pas lorsque branché à l'alimentation 110 V.
Le récepteur vous avisera que ses piles sont faibles en n'émettant aucun bip lorsqu'il
reçoit une commande « ON/OFF ». Dès que les piles seront remplacées, le récepteur émettra à nouveau un bip lorsque la touche « ON/OFF » sera enfoncée.



Si les piles du récepteur ou de la télécommande sont faibles, l'appareil peut être mis en marche manuellement en glissant l'interrupteur à glissière du récepteur à la position « ON ». Cela contournera les fonctions de la télécommande et le brûleur principal de l'appareil se mettra en marche si la soupape de gaz est à la position « ON ».

35.13

9.12 EN CAS DE PANNE DE COURANT

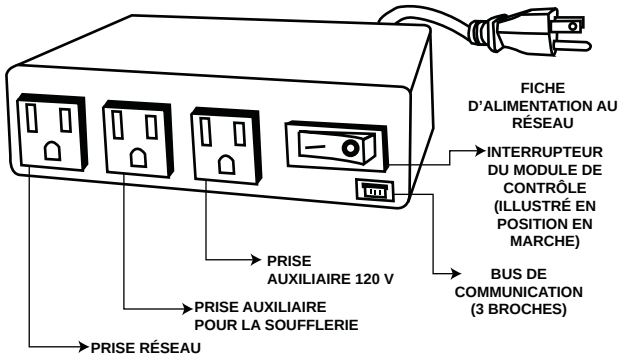
Si le récepteur est muni de piles, celles-ci permettront au contrôle de la hauteur de la flamme, au bouton « ON/OFF » ou au thermostat de contrôler le foyer, lorsque survient une panne électrique. Reportez-vous à la section « FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL » lorsque les communications entre le récepteur et la télécommande sont rompues. Le récepteur émettra un bip pour confirmer la réussite de la programmation une fois que le courant est rétabli. Si le foyer était en marche au moment de la panne de courant, la hauteur de la flamme conservera son réglage. Si le foyer était éteint au moment de la panne, mais qu'il est allumé par la suite, la hauteur de la flamme sera à « HI ». La hauteur de la flamme peut alors être ajustée par la télécommande.

35.14

9.13 MODULE DE CONTRÔLE

Le module de contrôle (MC) offre la capacité supplémentaire de contrôler la vitesse de la soufflerie à six (6) vitesses, ainsi qu'une prise 120 V AUX télécommandée pour la lumière de veille et une prise 120 V à alimentation constante.

NOTE : L'interrupteur « ON/OFF » du module de contrôle devrait toujours être à la position « ON ». Si pour une raison quelconque le module est éteint, les composants branchés au module n'auront aucune alimentation électrique.


FICHE D'ALIMENTATION AU RÉSEAU
INTERRUPTEUR DU MODULE DE CONTRÔLE (ILLUSTRÉ EN POSITION EN MARCHE)
PRISE AUXILIAIRE 120 V
BUS DE COMMUNICATION (3 BROCHES)
PRISE AUXILIAIRE POUR LA SOUFFLERIE
PRISE RÉSEAU

35.15

9.14 MINUTERIE DE SOUFFLERIE

Votre télécommande est munie d'une minuterie intégrée (en mode thermostat) qui permet d'allumer et d'éteindre la soufflerie automatiquement lorsque le brûleur s'allume et s'éteint. La vitesse de la soufflerie étant déjà réglée sur la télécommande à la vitesse désirée, la soufflerie se mettra en marche environ 5 minutes après l'allumage du brûleur et s'arrêtera environ 12 minutes après la fermeture du brûleur.
Ce délai d'attente est conçu pour maximiser la distribution d'air chaud par la soufflerie.
Si à un moment ou l'autre le brûleur est réallumé avant que les 12 minutes ne soient écoulées, la soufflerie continuera de fonctionner.

<u>NOTE :</u> Lors de la séquence d'opération, la soufflerie peut être manuellement allumée/fermée avec la télécommande à tout moment.

35.19A

10.0 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION POURRAIENT S'ENSUIVRE, CAUSANT DES DOMMAGES MATÉRIELS,DES BLESSURES CORPORELLES OU DES PERTES DE VIE.

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, le foyer dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication ; elle ne se reproduira plus. Après de longues périodes sans utiliser le foyer, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER LE FOYER :

A. Ne pas allumer si des enfants ou d'autres individus à risque son à proximité du foyer.
B. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement tout en suivant ces instructions à la lettre.
C. Avant d'allumer, sentez autour du foyer et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
D. N'utilisez que votre main pour tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Forcer le bouton ou tenter de réparer le mécanisme pourrait causer un feu ou une explosion.
E. N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

QUOI FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

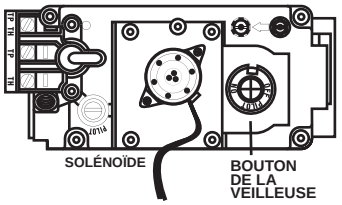
- Coupez l'alimentation en gaz au foyer.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

BOUTON DU GAZ

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Ne raccordez pas l'interrupteur mural ou la soupape de gaz à l'alimentation électrique. Voir les instructions d'installation.
Durant l'allumage et le réallumage, le bouton de contrôle du gaz ne peut tourner de « PILOT » à « OFF » à moins de l'enfoncer légèrement.

1. Arrêtez ! Lisez les consignes de sécurité sur l'étiquette de fonctionnement.
2. Coupez l'alimentation électrique au foyer.
3. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite à « OFF ».
4. Attendez 5 minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz, incluant au niveau du plancher, ARRÊTEZ ! Suivez la section « B » sur l'étiquette de fonctionnement. Continuez à l'étape suivante si vous ne sentez pas de gaz.
5. Si le foyer est muni d'une soupape d'ajustement de la flamme, tournez-la vers la droite à « OFF ».
6. Localisez la veilleuse située en avant de la bûche arrière, du côté droit.
7. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite à « PILOT ».
8. Cet appareil est muni d'un allumeur automatique. Enfoncez et maintenez le bouton de contrôle du gaz. Gardez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant une minute, puis relâchez-le. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 3 à 7.
9. Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez et tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche à « ON ».
10. Si votre foyer est muni d'une soupape d'ajustement de la flamme, tournez le bouton de contrôle à « HIGH ».
11. Si votre foyer est muni d'un interrupteur à distance, le brûleur principal peut ne pas s'allumer lorsque vous tournez la soupape de gaz à « ON » ou à « HIGH ». L'interrupteur à distance doit aussi être à « ON » pour que le brûleur principal s'allume.
12. Rétablissez l'alimentation électrique au foyer.



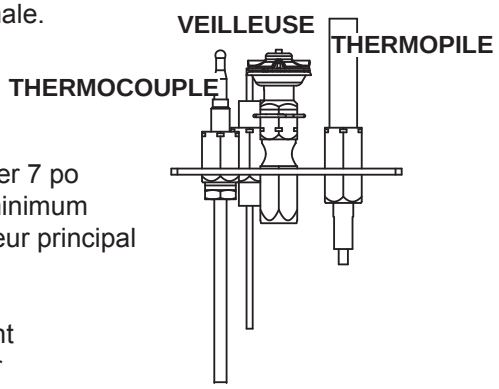
INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ

1. Coupez l'alimentation électrique au foyer si un travail d'entretien doit se faire.
2. Pour la procédure d'arrêt complet : enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la droite jusqu'à « OFF ». Ne forcez pas.
3. Pour la procédure d'arrêt temporaire : fermez l'interrupteur. Enfoncez et tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite à « PILOT ».

11.0 RÉGLAGES

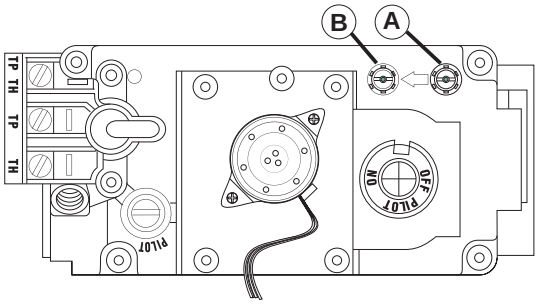
11.1 RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.



Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez la vis (A) vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit desserrée, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7 po (minimum 4,5 po) de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13 po (minimum 11 po) de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».

La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5 po de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10 po de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous
que le brûleur principal fonctionne à « HI ».



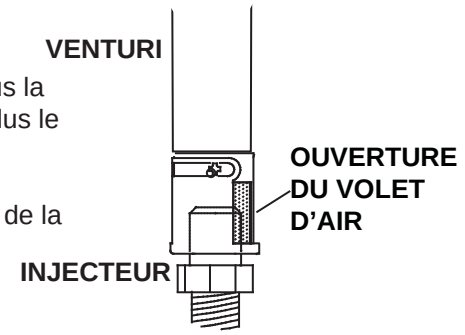
39.2

APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LES VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE SERREZ PAS TROP FORT. VÉRIFIEZ POUR DES FUITES.

11.2 RÉGLAGE DU VENTURI

L'ouverture du volet d'air a été préréglée en usine selon le tableau ci-dessous :

Indépendamment de l'orientation du venturi, plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immé-diatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.



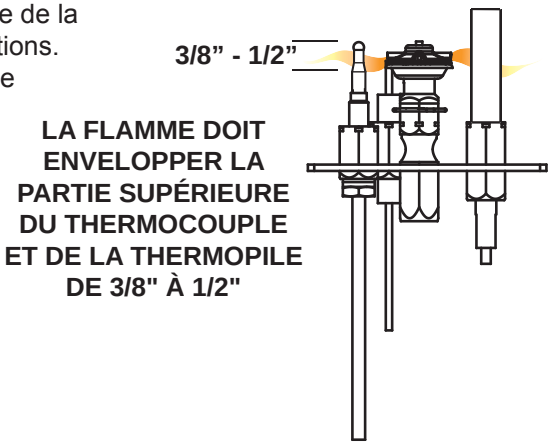
49.1

LE RÉGLAGE DU VOLET D'AIR DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UN TECHNICIEN OU INSTALLATEUR QUALIFIÉ!

Ouverture du volet d'air		
	Avant	Arrière
PL	3/8"	7/16"
GN	5/32"	3/16"

11.3 CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME

Il est important d'effectuer périodiquement une inspection visuelle de la flamme de la veilleuse et du brûleur. Comparez-les à ces illustrations. Si des flammes paraissent anormales, contactez un technicien de service.



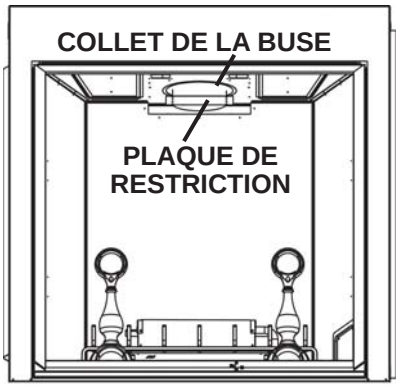
54.2

11.4 ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX

Certaines configurations d'évacuations verticales peuvent avoir une flamme très active. Si cette apparence n'est pas désirée, la sortie du conduit d'évacuation doit être réduite en utilisant la plaque de restriction W500-0321. Ceci diminuera la vélocité des gaz de combustion, ralentissant ainsi le mouvement de la flamme et créant une apparence plus traditionnelle.

La plaque est munie d'une série de trous pour permettre différents ajustements.

Retirez les deux vis de chaque côté du collet de conduit d'évacuation à l'intérieur de la chambre de combustion. Installez la plaque vis-à-vis de la paire de trous de votre choix puis réinstallez les vis. Pour les longueurs de course entre 15 pieds et 30 pieds, nous conseillons de fixer la plaque à partir de la troisième paire de trous afin de fournir la plus grande restriction.



12.0 ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS ABRASIFS.

ATTENTION : Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereuse. Assurez-vous que l'appareil fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé. Cet appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant l'appareil doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de convection ne doivent pas être obstrués.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches, les roches ou la vitre afin de dégager les deux ensembles.
2. Gardez le compartiment des contrôles, les composants décoratifs, le brûleur, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.
3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.
4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper la sonde de flamme et/ou le thermocouple/thermopile et qu'elle atteigne le brûleur.
5. Remettez en place les bûches, les roches ou la vitre nettoyées. Omettre de positionner les composants décoratifs adéquatement peut causer des dépots de carbone qui peuvent se déposer dans des endroits de séjour avoisinants.
6. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à « ON ». Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre détaillant autorisé.
7. Vérifiez si les joints d'étanchéité sur les côtés, le haut et le bas de la porte ne sont pas brisés ou manquants. Remplacez si nécessaire.
8. Si pour une raison quelconque le système d'évents de prise d'air est démonté, réinstallez et rescellez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

40.1

12.1 SOINS DE LA VITRE

NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE! N'EMPLOYEZ PAS DE DÉTERGENTS ABRASIFS POUR NETTOYER LA VITRE.

Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec. Nettoyez les deux côtés de la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra, sinon la vitre risque de rester marquée en permanence.

⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

5.1

12.2 REMPLACEMENT DE LA VITRE / PORTE

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX DE SUBSTITUTION.

LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.

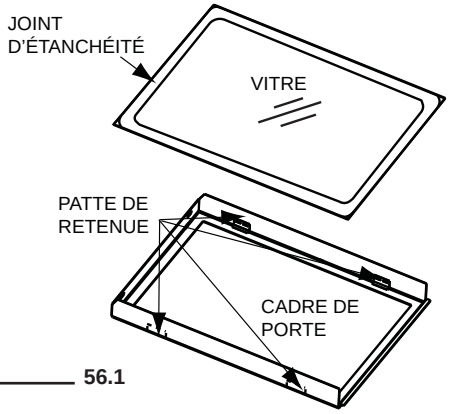
USEZ DE PRUDENCE LORSQUE VOUS ENLEVEZ ET JETEZ DES DÉBRIS DE VERRE OU DES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. ASSUREZ-VOUS D'ASPIRER TOUS LES DÉBRIS DE VERRE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

A. Placez le cadre de la porte avec la devanture vers le bas en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.

B. Centrez la vitre avec joint d'étanchéité dans le cadre avec le côté épais du joint d'étanchéité orienté vers le haut.

C. Pliez les pattes de retenue situées sur le cadre par-dessus le joint d'étanchéité pour retenir la vitre en place. Faites attention à ne pas casser la vitre.



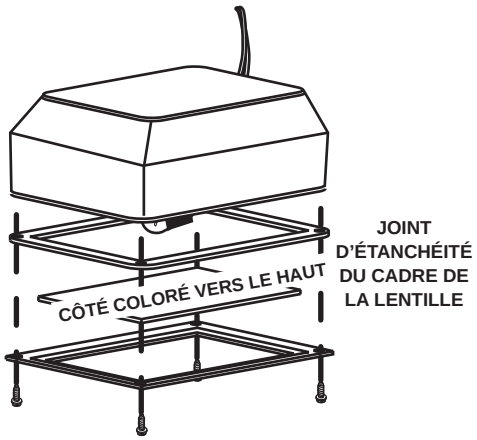
56.1

12.3 REMPLACEMENT DE LA LUMIÈRE DE VEILLE

Votre *Dream*® est équipé de deux lumières de veille. Les lumières de veille sont précâblées et sont contrôlées par la télécommande. Si vous devez remplacer les ampoules ou la lentille, suivez les instructions suivantes.

Désactivez le disjoncteur à l'entrée d'alimentation principale.

Retirez les quatre vis servant à fixer le cadre de la lentille au plafond de la chambre de combustion. Ce cadre sert à retenir la lentille. Vous pouvez maintenant accéder à l'ampoule.
<u>NOTE :</u> Lorsque vous manipulez l'ampoule, ne la laissez pas entrer en contact direct avec vos doigts, protégez-la avec un linge propre et sec.



L'ampoule s'enlève en la tirant hors de la douille.
Remplacez par des pièces Wolf Steel uniquement, car l'ampoule et la lentille sont des produits spécialement conçus pour les hautes températures.

Lors de la réinstallation, vérifiez l'intégrité du joint d'étanchéité.

LA CHAMBRE DE COMBUSTION DOIT ÊTRE SCELLÉE.
Le serrage excessif des vis risque de briser la lentille.
Il est possible que des « fuites de lumière » soient visibles au niveau du boîtier de la lumière. Les trous dans le boîtier de la lumière sont nécessaires à la ventilation et ne doivent pas être couverts.

13.0 RECHANGES

⚠ AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT À CE MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

**** CECI EST UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE QUI CONSTITUE UN COMPOSANT ESSENTIEL DE SÉCURITÉ. REMPLACEZ UNIQUEMENT PAR UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE DE WOLF STEEL LTÉE.**

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.

POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

*** IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.**

41.2

COMPOSANTS

Nº RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1*	W390-0002	LOQUET DE PORTE (CH)
2	W725-0047	SOUPAPE - GAZ NATUREL - MODULATION
2	W725-0048	SOUPAPE - PROPANE - MODULATION
3	W456-0042	INJECTEUR DE BRÛLEUR - GN #42
3	W456-0037	INJECTEUR DE BRÛLEUR - GN #37
3	W456-0053	INJECTEUR DE BRÛLEUR - PL #53
3	W456-0054	INJECTEUR DE BRÛLEUR - PL #54
4	W680-0014	THERMOCOUPLE
5	W240-0008	ÉLECTRODE AVEC FIL
6	W680-0015	THERMOPILE
7	W010-1478	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - GN
7	W010-1479	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - PL
8	W455-0070	INJECTEUR DE VEILLEUSE - GN
8	W455-0068	INJECTEUR DE VEILLEUSE - PL
9*	W385-0334	LOGO NAPOLEON®
10*	W290-0116	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PORTE
11	W010-1797	ESPACEUR COUPE-FEU
12	W660-0041	INTERRUPTEUR D'APPAREIL
13	W660-0086	INTERRUPTEUR, CONTRÔLE DE LA SOUFFLERIE
14	W660-0071	TÉLÉCOMMANDE
15	W660-0075	INTERRUPTEUR, RÉCEPTEUR PROFLAME
16	W190-0017	MODULE D'ALLUMAGE CC
17	W010-2173	CADRE DE LA PORTE
18*	W010-1516	VITRE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
19	W565-0089	ÉCRAN
20*	W120-0054	CAPUCHON DE LA TIGE DU PARE-ÉTINCELLES
21	W010-0978	BRÛLEUR À PLATEAU
22	W100-0078	BRÛLEUR TUBULAIRE

NOTE: Usez de prudence lorsque vous enlevez et jetez des débris de verre ou des composants endommagés. Assurez-vous d'aspirer tous les débris de verre à l'intérieur de l'appareil avant de le faire fonctionner.

COMPOSANTS

Nº RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
23*	W010-2164	ASSEMBLAGE DE LA PORTE DE CONTRÔLE
24*	W290-0154	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU PANNEAU D'ACCÈS AUX RACCORDS
25*	W290-0153	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU BRÛLEUR
26	GL-659	ENSEMBLE DE BÛCHES
27*	W361-0016	BRAISES INCANDESCENTES
28*	W550-0001	BRAISES DE CHARBON DE BOIS
29	W135-0316	BÛCHE ARRIÈRE #1
30	W135-0307	BÛCHE CENTRALE DROITE #2
31	W135-0308	BÛCHE CENTRALE GAUCHE #3
32	W135-0311	BÛCHE TRANSVERSALE AVANT #4
33	W135-0318	BÛCHE AVANT GAUCHE #5
34	W135-0312	BÛCHE TRANSVERSALE CENTRALE #6
35	W135-0317	BÛCHE AVANT DROITE #7
36	W135-0313	BÛCHE TRANSVERSALE ARRIÈRE #8
37	W135-0314	MORCEAU CARBONISÉ AVANT #9
38	W135-0315	MORCEAU CARBONISÉ ARRIÈRE #10
39*	W720-0098	TUBE DE VEILLEUSE
40*	W361-0014	VERMICULITE
41*	W300-0067	PLAQUE DE VERRE DE LA LUMIÈRE DE VEILLE
42*	W387-0006	LUMIÈRE DE VEILLE
43*	W707-0006	TRANSFORMATEUR 12 VCA 2 A
44	W290-0080	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA LUMIÈRE DE VEILLE
45*	W475-0499	PANNEAU ARRIÈRE EN FIBRE
46*	W475-0493	PANNEAU DROIT EN FIBRE
47*	W475-0494	PANNEAU GAUCHE EN FIBRE
48*	W475-0492	DÉFLECTEUR
49*	W475-0496	PANNEAU DE PLANCHER GAUCHE EN FIBRE
50*	W475-0495	PANNEAU DE PLANCHER DROIT EN FIBRE
51*	W475-0497	PANNEAU DE PLANCHER CENTRAL DROIT
52*	W475-0498	PANNEAU DE PLANCHER CENTRAL GAUCHE
53*	W333-0011	PANNEAU DE PLANCHER CENTRAL AVANT EN BÉTON
54*	W333-0010	PANNEAU DE PLANCHER AVANT GAUCHE EN BÉTON
55*	W333-0012	PANNEAU DE PLANCHER CENTRAL DROIT EN BÉTON
56*	W750-0221	HARNAIS DE FILS
57	W135-0305	CHENET

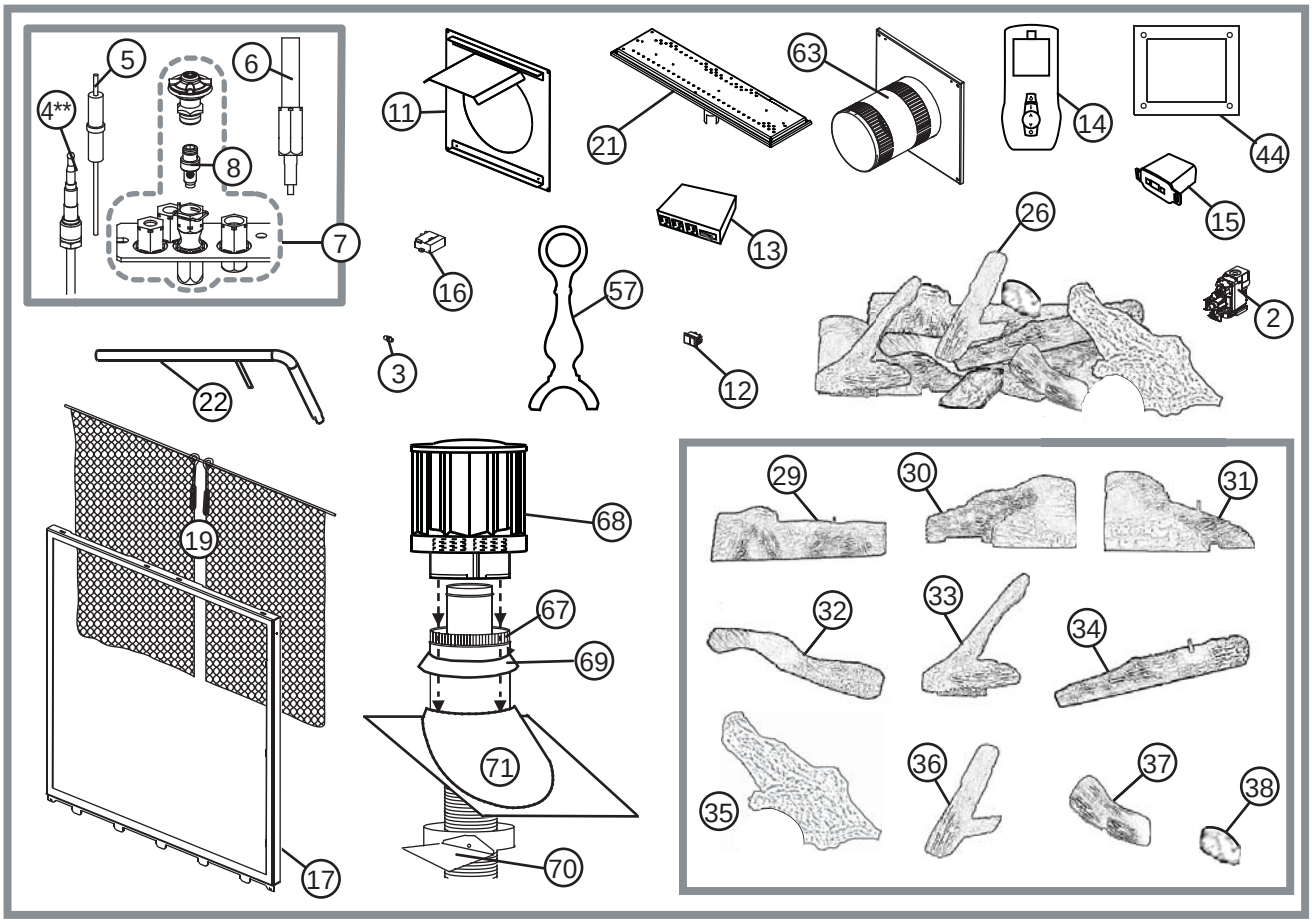
ENSEMBLES D'ÉVENTS FLEXIBLES

Nº RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
	GD620 (5 PI)	
58*	W010-0772	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 8" - 5 PI AVEC ESPACEURS
59*	W730-0026	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 10" - 5 PI
	GD630 (10 PI)	
60*	W730-0027	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 10" - 10 PI
61*	W010-0773	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 8" - 10 PI AVEC ESPACEURS
62*	W010-0810	ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL

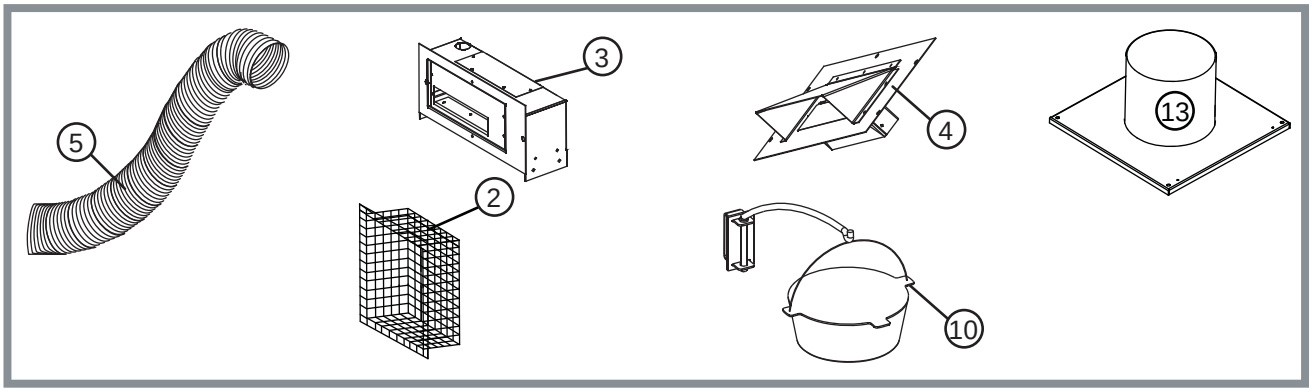
ENSEMBLE DE TERMINAISON HORIZONTALE

Nº RÉF.	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
63	GD622R	ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE

ENSEMBLES DE TERMINAISON POUR TOIT		
Nº RÉF.	**N° DE PIÈCE**	**DESCRIPTION**
64	GD610	PENTE DE 1/12 À 7/12
65	GD611	PENTE DE 8/12 À 12/12
66	GD612	TOIT PLAT
67	W490-0075	MANCHON INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR 8/10
68	W670-0008	TERMINAISON 8/10
69	W170-0016	COLLET DE SOLIN
70	W010-0456	SUPPORT DE TOIT
71	W263-0083	SOLIN DE TOIT - PENTE DE 1/12-7/12
	W263-0084	SOLIN DE TOIT - PENTE DE 8/12-12/12



ACCESSOIRES		
Nº RÉF.	**N° DE PIÈCE**	**DESCRIPTION**
1*	W573-0007	SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
2	GD501	PROTECTEUR DE CHALEUR GRILLAGÉ
3	GA-566	ENSEMBLE DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD
4	GA-72	ENSEMBLE D'ÉVACUATION D'AIR CHAUD
5	GA-70	ENSEMBLE DE RALLONGE - 5 PI D'ÉVENT FLEXIBLE
6*	W010-0370	ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL
7*	W175-0249	BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 10"
8*	W175-0002	BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 8"
9*	W175-0260	ENSEMBLE DE CONVERSION - GN À PL
9*	W175-0261	ENSEMBLE DE CONVERSION DE - PL À GN
10	CP90	CHAUDRON ET POTENCE
11*	F90SA	CADRE DÉCORATIF CARRÉ « ARTISAN »
12*	DK90RA	PORTES RECTANGULAIRES « ARTISAN »
13	W585-0222	PROTECTEUR DE CONDUIT D'ÉVACUATION
14	W170-0116	COLLET DE SOLIN DE 10"
15*	NZ64	ENSEMBLE DE SOUFFLERIE
16*	GA65	GAINE FLEXIBLE DE 10 PI AVEC COLLET DE 6 PO (UTILISER AVEC NZ64)

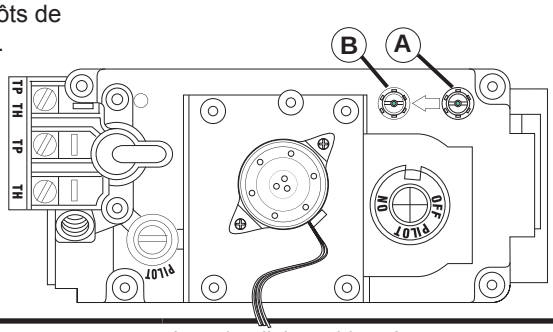


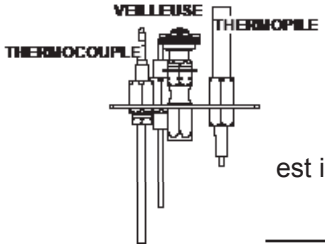
14.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

SYMPTOM	PROBLEM		TEST SOLUTION
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué.	-	Enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se former sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire. Pour minimiser les chances que cela survienne de nouveau, il est recommandé que les évents qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) soient recouverts d'un manchon isolant en mylar. Assurez-vous que le manchon ne puisse pas s'affaisser. Pour plus de renseignements, contactez votre détaillant local autorisé.
	Installation incorrecte.	-	Voir la section « ÉVACUATION » pour vérifier le bon emplacement des collets de solin.
Les flammes sont régulièrement trop grandes ou trop petites. Il se produit des dépôts de carbone.	La pression du gaz est trop faible ou trop forte.	-	**Vérifiez la pression :** Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez 2 ou 3 fois la vis (A) vers la gauche, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7 po (minimum 4,5 po) de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13 po (minimum 11 po) de colonne d'eau pour le propane. Assurez vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5 po de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10 po de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». **APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LES VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE SERREZ PAS TROP FORT.** Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué.	-	Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.
	La flamme effleure les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	-	Vérifiez si les bûches sont positionnées correctement. - Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - Vérifiez le débit d'alimentation: vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur sont telles que spécifiées sur la plaque d'homologation. - Vérifiez si les joints de la porte ne sont pas brisés ou manquants et qu'ils sont étanches. - Vérifiez que les deux conduits d'évent ne sont pas troués et qu'ils sont bien scellés à tous les joints. - Vérifiez si l'élévation minimale par pied est conforme pour toute évacuation horizontale.
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le souffre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	-	Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. Ne PAS LA NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE. - Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	Le foyer refoule les gaz de combustion dans la pièce.	-	Vérifiez l'étanchéité de la porte. - Vérifiez si le conduit d'évacuation ne serait pas bloqué. - Vérifiez si les composants d'évacuation sont installés correctement. - La pièce est sous pression négative; augmentez l'apport d'air frais.



SYMPTOM	PROBLEM		TEST SOLUTION
Le brûleur principal s'éteint ; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante ou n'enveloppe pas la thermopile.	-	Augmentez la flamme de la veilleuse. - Remplacez l'assemblage de la veilleuse.
	La thermopile cause un court-circuit.	-	Nettoyez la connexion de la thermopile à la borne de la soupape et reconnectez. - Remplacez la thermopile/soupape.
	Le fil de l'interrupteur mural est trop long ; trop de résistance dans le système.	-	Raccourcissez la longueur du fil ou changez le calibre du fil.
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	-	Remplacez.
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	Référez-vous à « LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE ».		
	L'évacuation est bloquée.	-	Enlevez ce qui obstrue.
	L'évacuation recircule.	-	Vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation.
	La gaine flexible n'est plus branchée au foyer.	-	Rebranchez au foyer.
La veilleuse s'éteint quand le bouton du gaz est relâché. **La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.**	Le système n'est pas purgé correctement.	-	Purgez la conduite de gaz.
	Plus de propane.	-	Remplissez le réservoir.
	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante.	-	Augmentez la flamme de la veilleuse.
	La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas le thermocouple.	-	Tournez légèrement la tête de la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple.
	Le thermocouple cause un court-circuit/ est défectueux.	-	Desserrez et resserrez le thermocouple. - Nettoyez le thermocouple et le branchement à la borne de la soupape. - Remplacez le thermocouple. - Remplacez la soupape.
	Soupape défectueuse.	-	Remplacez
La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; le bouton du gaz est à « HI »; l'interrupteur mural/thermostat est à « ON ».	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	-	Reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural ; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur/thermostat.
	Le raccordement de l'interrupteur est défectueux.	-	Débranchez les fils de l'interrupteur et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 et 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux et/ou remplacez les fils.
	L'injecteur du brûleur principal est bloqué.	-	Débloquez l'injecteur.
	Soupape défectueuse.	-	Remplacez.
La veilleuse ne s'allume pas.  	Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.	-	Vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette. - Vérifiez si le fil est raccordé au bouton-pression d'ignition. - Vérifiez si le bouton-pression d'ignition doit être resserré. - Remplacez le fil si son isolant est brisé ou effiloché. - Remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est fêlé ou brisé. - Remplacez le bouton-pression d'ignition.
	de propane.	-	Remplissez le réservoir.
	ngueur de l'étincelle est incorrecte.	-	La longueur de l'étincelle devrait être de 0,150 à 0,175 po (5/32 à 11 / 64 po approx.) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour que l'électrode soit bien placée, serrez l'écrou avec les doigts et tournez 1/4 de tour de plus.
	Pas de gaz au brûleur de la veilleuse.	-	Vérifiez si la soupape manuelle est ouverte. - Vérifiez si l'injecteur de la veilleuse est bloqué. - Remplacez la soupape. - Contactez le fournisseur de gaz.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le souffre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. - NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE. - Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	L'appareil refoule les gaz de combustion dans la pièce.	- Assurez-vous de l'étanchéité de la buse d'évacuation amovible. - Vérifiez tous les joints scellés et la plaque d'expansion. - Vérifiez si la cheminée ne serait pas bloquée. - Vérifiez si la cheminée est installée selon les codes du bâtiment. - La pièce est sous pression négative; augmentez l'apport d'air frais. - Vérifiez le joint d'étanchéité du couvercle d'évacuation.
L'interrupteur mural est à « OFF » ; le brûleur principal s'allume lorsque le bouton du gaz est tourné à « ON ».	L'interrupteur mural est raccordé à l'envers.	- Raccordez à l'endroit.
	L'interrupteur mural cause un court-circuit.	- Remplacez.
	Le fil de l'interrupteur mural cause un court-circuit.	- Vérifiez si le fil est bien mis à la terre; réparez ou remplacez le fil.
	Soupape défectueuse.	- Remplacez.

42.2_3

15.0 GARANTIE

NAPOLEON® products are manufactured under the strict Standard of the world recognized ISO 9001 : 2008 Quality Assurance Certificate.

NAPOLEON® products are designed with superior components and materials assembled by trained craftsmen who take great pride in their work. The burner and valve assembly are leak and test-fired at a quality test station. The complete appliance is again thoroughly inspected by a qualified technician before packaging to ensure that you, the customer, receives the quality product that you expect from NAPOLEON®.

NAPOLEON® GAS APPLIANCE PRESIDENT'S LIFETIME LIMITED WARRANTY

The following materials and workmanship in your new NAPOLEON® gas appliance are warranted against defects for as long as you own the appliance. This covers: combustion chamber, heat exchanger, stainless steel burner, phazer™ logs and embers, rocks, ceramic glass (thermal breakage only), gold plated parts against tarnishing, porcelainized enameled components and aluminum extrusion trims.*

Electrical (110V and millivolt) components and wearable parts such as blowers, gas valves, thermal switch, switches, wiring, remote controls, ignitor, gasketing, and pilot assembly are covered and NAPOLEON® will provide replacement parts free of charge during the first year of the limited warranty.*

Labour related to warranty repair is covered free of charge during the first year. Repair work, however, requires the prior approval of an authorized company official. Labour costs to the account of NAPOLEON® are based on a predetermined rate schedule and any repair work must be done through an authorized NAPOLEON® dealer.

* Construction of models vary. Warranty applies only to components included with your specific appliance.

CONDITIONS AND LIMITATIONS

NAPOLEON® warrants its products against manufacturing defects to the original purchaser only. Registering your warranty is not necessary. Simply provide your proof of purchase along with the model and serial number to make a warranty claim. NAPOLEON® reserves the right to have its representative inspect any product or part thereof prior to honouring any warranty claim. Provided that the purchase was made through an authorized NAPOLEON® dealer your appliance is subject to the following conditions and limitations:

Warranty coverage begins on the date of original installation.

This factory warranty is non-transferable and may not be extended whatsoever by any of our representatives.

The gas appliance must be installed by a licensed, authorized service technician or contractor. Installation must be done in accordance with the installation instructions included with the product and all local and national building and fire codes.

This limited warranty does not cover damages caused by misuse, lack of maintenance, accident, alterations, abuse or neglect and parts installed from other manufacturers will nullify this warranty.

This limited warranty further does not cover any scratches, dents, corrosion or discoloring caused by excessive heat, abrasive and chemical cleaners nor chipping on porcelain enamel parts, mechanical breakage of PHAZER™ logs and embers.

This warranty extends to the repair or replacement of warranted parts which are defective in material or workmanship provided that the product has been operated in accordance with the operation instructions and under normal conditions.

After the first year, with respect to this President's Lifetime Limited Warranty, NAPOLEON® may, at its discretion, fully discharge all obligations with respect to this warranty by refunding to the original warranted purchaser the wholesale price of any warranted but defective part(s).

NAPOLEON® will not be responsible for installation, labour or any other expenses related to the reinstallation of a warranted part and such expenses are not covered by this warranty.

Notwithstanding any provisions contained in the President's Lifetime Limited Warranty, NAPOLEON'S responsibility under this warranty is defined as above and it shall not in any event extend to any incidental, consequential or indirect damages.

This warranty defines the obligations and liability of NAPOLEON® with respect to the NAPOLEON® gas appliance and any other warranties expressed or implied with respect to this product, its components or accessories are excluded.

NAPOLEON® neither assumes, nor authorizes any third party to assume, on its behalf, any other liabilities with respect to the sale of this product.

NAPOLEON® will not be responsible for: over-firing, downdrafts, spillage caused by environmental conditions such as rooftops, buildings, nearby trees, hills, mountains, inadequate vents or ventilation, excessive venting configurations, insufficient makeup air, or negative air pressures which may or may not be caused by mechanical systems such as exhaust fans, furnaces, clothes dryers, etc.

Any damages to the appliance, combustion chamber, heat exchanger, plated trim or other components due to water, weather damage, long periods of dampness, condensation, damaging chemicals or cleaners will not be the responsibility of NAPOLEON®.

All parts replaced under the President's Limited Lifetime Warranty Policy are subject to a single claim.

During the first 10 years NAPOLEON® will replace or repair the defective parts covered by the lifetime warranty at our discretion free of charge. From 10 years to life, NAPOLEON® will provide replacement parts at 50% of the current retail price.

All parts replaced under the warranty will be covered for a period of 90 days from the date of their installation.

The manufacturer may require that defective parts or products be returned or that digital pictures be provided to support the claim. Returned products are to be shipped prepaid to the manufacturer for investigation. If a product is found to be defective, the manufacturer will repair or replace such defect.

Before shipping your appliance or defective components, your dealer must obtain an authorization number. Any merchandise shipped without authorization will be refused and returned to sender.

Shipping costs are not covered under this warranty.

Additional service fees may apply if you are seeking warranty service from a dealer.

Warranty labour allowance is only for the replacement of the warranted part. Travel, diagnostic tests, shipping and other related charges are not covered by this warranty.

ALL SPECIFICATIONS AND DESIGNS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO ON-GOING PRODUCT IMPROVEMENTS. NAPOLEON® IS A REGISTERED TRADEMARK OF WOLF STEEL LTD.

16.0 HISTORIQUE D'ENTRETIEN

Historique d'entretien Wolf Steel

Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.

Date	Détaillant	Nom du technicien	Travail effectué	Problèmes particuliers